



APOSTOL Y GIVILIZADOR

Franqueo concertado
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DEL BEATO FRAY JUNIPERO SERRA
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPANA, Tel. 56 12 67

Enero - Febrero, 1991. Nº 179



NUESTRA PORTADA.

Majestuosa silueta del campanario de la iglesia de San Bernardino, testigo perenne durante muchos años del quehacer diario de los hijos de este laborioso pueblo de Petra. Al fondo el campanario de la parroquia con idénticas funciones.

NOTA DE LA REDACCIÓ:

Degut a una averia a la màquina de compondre els textos, ens hem vist obligats a incloure a un sol número els mesos de gener i febrer.

CONFRARIES

Durant el mes de Febrer es pot entregar la llimosna de les Confraries, dins un sobre amb el nom, a la Sagristia de la Parròquia.



Si som
els que
per la Justícia
seran molts els que
tindran Pau.



PUBLICA:

Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.
PETRA (Mallorca) ESPAÑA
Tel. (971) 56 12 67
Depósito Legal: P.M. 178-1974
Impreso en los talleres
de Apóstol y Civilizador

DIRECTOR:

Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

COLABORADORES

Msgr. Francis J. Weber.
Bartolomé Font Obrador.
Miguel Llinás.
Mariano Vila Cervantes.
Adalberto Rodríguez Martín y Petrus.
Rafael Nicolau Riutort.
Antonio Vives Coll.
Jaime Ribot.
Isabel Salvá.
Concepció Bauzá.
Llorenç Riera.

FOTOGRAFIA:

Reportajes Font,
Fr. Salustiano Vicedo.

ILUSTRACIONES:

Dino y Tina.

TRADUCCIONES DEL INGLÉS:

Fr. Enrique Oltra Penales,
Nuria Liansó.

ORACIÓ
DELS AMICS DE LA PAU

Oh, Déu meu,

Que la Llum que tenc dedins
ilumini el nostre esperit,

Que la Puresa de cor
sigui la força
de la nostra vida,

Que l' Esperit d' Amor,
No-violència i Pau
converteixi als homes,
als pobles,
i l' univers.

Destruir o malgastar los bienes indispensables para la supervivencia de los hombres, es herir la justicia y la humanidad.

LA EVANGELIZACION DE EUROPA: TOMEMOS EJEMPLO DE FRAY JUNIPERO SERRA

Actualmente, al finalizar el Siglo XX, Europa que fue el primer continente que recibió el Evangelio de Cristo y el que más ha contribuido a la propagación de su Doctrina, se encuentra padeciendo una grave crisis espiritual que pide una urgente renovación.

Es cierto que en Europa, tanto la Ciencia como el Arte, así como las instituciones culturales y sociales, estuvieron fuertemente marcadas por la inspiración cristiana. La Iglesia ha sido quien ha iluminado y tutelado tantas y tan grandes obras. Todos sabemos que los derechos humanos -ahora evocados reiteradamente-, la dignidad humana, la justicia y la solidaridad social, son hijos del Evangelio.

Desgraciadamente, después de la llamada Segunda Guerra Mundial, las naciones europeas quedaron divididas políticamente en dos bloques: las de Oriente y las de Occidente. Las primeras bajo la influencia de sistemas políticos socialistas-comunistas ateizantes. Las segundas, llamadas muchas veces democracias, influidas por el capitalismo, el regionalismo, el tecnicismo, etc., no exentas también de una importante carga de ateísmo.

Todo ello contribuyó poderosamente al alarmante fenómeno de descristianización que estamos viviendo en la hora presente, producido también en la Europa Occidental, por una degradación de la libertad concebida muchas veces como libertinaje.

Recientemente, unos súbitos e imprevistos cambios políticos en la llamada Europa del Este, con importante base económica, han determinado extraordinarias variaciones en la marcha política de muchas de las naciones de su



área, que están tratando de acomodarse a nuevos sistemas, pero con grandes dificultades de todo orden, sin excluir en modo alguno, en muchos casos, la reorganización de quienes continúan militando o simpatizando bajo sistemas ideológicos afines, de influencia marxista y atea.

La Europa Occidental -de la que forma parte España- que ha recibido tales cambios con sorpresa e interés, por su importancia política, económica y estratégica, continúa descristianizada de forma alarmante, imperando en ella un materialismo desconcertante.

Por motivo de este cuadro de valores negativos, en el que el

propio hombre está perdiendo el respeto por todos los valores de la vida humana, nosotros los cristianos estamos obligados a luchar contra el materialismo que se ha enseñoreado de Europa, para así reavivar sus profundas raíces cristianas, en contra de la invasión pagana que nos asola.

Eminentes Cardenales de nuestra Santa Madre Iglesia, como el Arzobispo de Malinas Godfried Dannels, el Arzobispo emérito de Viena Franz Koenig, el Teólogo Gino Concetti, entre otros, han hecho importantes reflexiones y consideraciones ante esta situación, que requiere una nueva evangelización de Europa. S.S. el Papa Juan Pablo II, tan preocupado por este grave problema, se viene pronunciando al respecto y nos abre la esperanza a un proyecto de "nueva evangelización", que comporta explicar la palabra de Dios a los europeos, para que todos nosotros volvamos a una misma herencia cristiana. Esta llamada la hace el Santo Padre a todos los cristianos para que como fruto de ese apostolado, se coloquen los cimientos de un nuevo orden político, jurídico y social, en que toda persona, como hija de Dios, quede mejor tutelada en la vida pública.

Todos, pues, estamos llamados a ser misioneros, para lo cual no nos faltan valiosos ejemplos, como el de nuestro Fray Junípero Serra, quien ejerció su esforzado apostolado en las entonces legendarias e inhóspitas Californias, tierras de gentiles, con grandes sacrificios y heroísmo; todo por amor a Dios. Imitémosle y pidámosle nuestra protección.

Adalberto Rodríguez-Martín y Petrus
Barcelona, 13 de Diciembre de 1990
(Día de Santa Lucía)

TRAS LOS PASOS DE UNA GRAN CARAVANA

DIARIO
a
MONTERREY por
el RIO COLORADO
del
PADRE Fr. PEDRO FONT
1777

(Continuación)

Día 9. Jueves

Dije misa. Habiendo llegado la caballada muy estropeada de la jornada de ayer, por haber salido enferma de la Laguna del Hospital, tanto que se murieron tres bestias y algunas se quedaron sin poder seguir, se determinó descansar hoy. A la tarde se repartió abalorio, y tabaco, a los Indios, y regulé que se juntarían como mil almas, y con el concurso se les percibía no poco el hedor de sus flatos que despiden se recato. Aquí empezamos a ver las mujeres con naguillas que se hacen de cortezas de alamo y sauce, como usan los Yumas, que es su vestido, y una gamuza que se amarran de la cintura para abajo. Los hombres van algo tapados con sus mantas; y siendo así que ellos van muy cargados de cuentas, y colgantes en el cuello y orejas, a ninguna mujer vi con semejantes adornos, cosa que parece había de ser al contrario. Como estábamos a la orilla del río logró la gente poder lavar su ropa. Me pareció, que para fundar Mision es mejor paraje del otro lado del río al pie de unos cerritos que están algo apartados de él; pero esto es menester mirarlo mejor.

Día 10. Viernes

Dije Misa. Nos detuvimos por haber amanecido muy mala de sobre parto una mujer, que mal parió una criatura muerta el día dos; y también un Soldado, que ayer noche le dió a modo de insulto, y ya venía algo malo los días passados: y a mi sobre medio día me entró el frío y la calentura con más fuerza que antes, y con vómitos, y me duró hasta la noche. El río con poca razón conserva de aquí adelante el nombre de río Gila, pues el mayor



caudal de sus aguas es del río de la Asunción, el cual según dijeron los indios se compone de dos, uno que ellos llaman río azul, y también verde, y otro, río salado, y que viene de muy lejos y de los Apaches, al cual se junta el río Gila como diez leguas más arriba de este paraje, como tengo dicho. Antes de estas rancherías de Vparsoytac se separa del río un brazo, que pasa por cerca los cerritos que dije ayer, y por eso no tiene el río aquí tanta agua como más abajo; y me pareció que se le puede sacar azequia.

Día 11. Sábado

Jornada 28

Salimos de la Población de Vparsoytac a las diez de la mañana, y cerca de medio día llegamos a unas Rancherías de Opas, situadas a orillas del río habiendo caminado unas dos leguas cortas con el rumbo al oeste. Paramos aquí, por haber algún pasto y rastrojo en las milpas para la caballada. Luego que paramos empezó a lloviznar y siguió todo el día hasta la noche.

Día 12. Domingo

Jornada 29

Dije misa, y dije cuatro palabras exhortatorias a la gente. Salimos de las Rancherías de Opas a las nueve y media de la mañana, y a las dos de la tarde paramos a orillas del río en unos ranchos, que por ser día de San Diego los llamamos la Ranchería de San Diego, habiendo caminado cinco leguas con rumbo al oeste cuarta al noroeste. El camino no es de tan mala tierra y salada como la antecedente, y se hallan algunos mezquites, pero poco zacate. Yo me adelanté por ser mi día malo; y en el camino me duró la calen-

tura hasta la noche. Aquí el río estaba muy profundo, y corría poco.

Día 13. Lunes

Jornada 30

Salimos de la Ranchería de San Diego a las nueve y cuarto de la mañana, y como a la una y media de la tarde paramos en un paraje llamado Arltoac, poco después de haber vadeado el río, habiendo caminado unas cuatro leguas con rumbo al oeste cuarta al sudoeste. Es paraje de poco zacate y no lo hay en otra parte. El camino no es muy malo; y al salir del paraje subimos una sierra pequeña formada de peñascos, y piedras negras, y toscas, como amontonadas, y luego sigue tierra llana. Se le buscó un buen vado al río, que aquí ya viene con bastante agua, que daba al encuentro del caballo, y lo vadeamos sin desgracia: pero en tiempo de crecientes es muy formidable, según lo demuestra la caja y derramaderos que tiene.

Día 14. Martes

Jornada 31

Dije misa. Salimos del Arltoac a las nueve de la mañana, y como a la una de la tarde llegamos al paraje del Agua Caliente, habiendo caminado cuatro leguas con rumbo al este sudoeste. Este paraje tiene un ojo grande de agua caliente, y algunos ojitos de agua fría no muy buena; y hay también zacate, aunque no mucho, y algo ruin, hasta el río, que dista del Agua caliente como dos leguas, y parece que corre como el sudoeste. Es paraje despejado y de bastante vista, pero de muy escasas conveniencias para población. Al salir del paraje subimos unos carritos de piedras prietas como amontonadas, de mal país, hasta bajar al río, y luego fuimos por sus playas, o derramaderos, que son muy anchas, y apartándonos de él. De lo alto de los cerritos se descubre a lo muy lejos la sierra de la Cabeza del Gigante, que los Indios llaman el Bauquiburi. Yo me adelanté, y antes de medio día me entró el frío y la calentura de la terciana que me duró hasta la noche.

Día 15. Miércoles

Se determinó detenernos hoy para que descansara la caballada, que venía fatal por falta de pastos. Se juntaron a vernos muchos Indios Cocomaricopas, que son lo mismo que Opas, y se distinguen en el nombre por el terreno en que viven; y el Sr. Comandante en nombre del Rey nuestro Señor dió el título y vara de Gobernador de toda la



Nación a un Indio, que ellos mismos eligieron, y le pusimos por nombre Carlos, y a otro elegido por ellos, que llamamos Francisco, la vara de Alcalde, a los cuales, después de instruidos en sus nuevos cargos y empleos, los demás Indios concurrentes saludaron por su turno dándoles la mano, luego que fueron confirmados en sus empleos: y después se repartió a todos tabaco y abalorio, y se intituló este paraje y su gobernación, *San Bernardino del Agua Caliente*. Observé la altura de este paraje (aunque el día estaba bastante nebuloso) y lo hallé sin corrección $33^{\circ} 8' 1/2$, y con corrección en $33^{\circ} 2' 1/2$. Y así digo: *En el Agua Caliente, día 15 de Noviembre de 1775: Altura meridiana del borde inferior del sol: $38^{\circ} 4'$* . Los indios, que aquí se juntaron, y vi, regulé que serían como doscientas almas, todos desarmados, y afales; y a la noche estuvieron hasta más de media noche cantando en su tono, que es bien fúnebre. Hacía ya mucho frío, y el agua aunque salía muy caliente, luego se enfriaba en las botas, y aun a la noche se heló.

*Día 16. Jueves
Jornada 32*

Salimos del *Agua Caliente* a las nueve y media de la mañana, y a las cuatro y media de la tarde paramos cerca del río, habiendo caminado unas nueve leguas, con el rumbo al *oestsudoeste*. Como era mi día malo, para que la calentura no me cogiera en el camino determinó el Sr. Comandante que me adelantara con dos soldados, mi mozo, y mis dos cargas; y vino conmigo el P. Fr. Tomás con el mismo motivo por haberle retentado en estos días pasados las cuartanas que antes había tenido y éste era también su día

malo. La jornada había de ser como de cuatro leguas hasta el paraje, que en la expedición pasada llamaron San Bernardino, que es una isleta que forma el río por poco que crezca, en donde hay suficiente zacate, y algunas rancherías de Indios: pero el Soldado que venía de guía perdió el tino del paraje, y pasando de largo caminamos a buen paso como diez leguas. Yo afligido con la calentura, y viendo que eran más de las dos de la tarde, y que nos apartábamos mucho del río, habiendo reconvenido al soldado varias veces sobre que íbamos perdidos, por fin me armé y dije que ya no pasaba adelante, porque era imposible que el Sr. Comandante quisiese hacer jornada tan larga; y así me encaminé para el río, y luego que llegué a los álamos me apeé, y dije que de allí no pasaba adelante ni atrás. El mozo con mis cargas también se perdió, y por fin vino a dar con nosotros antes de ponerse el sol; y también llegaron los tres soldados, que mandó el Sr. Comandante se adelantasen para que fuesen a reconocer el río Colorado, y el camino malo de los medianos que después del río se siguen; y con ellos se fue el soldado que nos guió, y nos quedamos solos. El Sr. Comandante viendo que nosotros habíamos pasado adelante, pensó que habíamos hallado mejor paraje que el que nos había dicho para parar, y así prosiguió con toda la tropa; pero viendo que el día se le acababa, y que no daba con nosotros, paró a las cuatro y media de la tarde en la alameda del río, y no muy lejos del agua: y luego envió al Sargento a que nos buscara; y habiéndonos hallado con una legua más abajo de donde paró el Real, volvió a dar parte, y el Sr. Comandante envió dos soldados que nos acompañasen la noche, con unas

tablillas de chocolate, algunos orejones y un poco de bizcocho. Aquí pasamos la noche, y la calentura yo y el P. Tomás; y las requas y Ganado, llegaron al Real muy de noche, con muchos atrasos y con bestias cansadas. Todo el camino es bastante llano, pero tierra mísera, de bastante polvo y sin pasto. La alameda del río ya es mayor, y muy extendida y según las señales que deja el río, en sus crecientes tendrá una legua de ancho, y en partes más, pero muy escaso de pescado que sólo tiene el Matalote muy espinoso, y poco.

*Día 17. Viernes
Jornada 33*

Salimos de *Cerca del río* como a las diez de la mañana, y a medio día paramos en la *Orilla del río*, habiendo caminado unas dos leguas con rumbo al *oestsudoeste*. Por hallarse el Sr. Comandante en paraje muy escaso de pasto determinó hacer esta fornadita, y paramos aquí porque había algo de un zacate duro que los Soldados le llaman Galleta. Amanecimos algo aliviados, aunque muy crujido del frío, que lo hace muy crudo por esa tierra ya en este tiempo, tanto que se nos helaba el agua en las botas, y a media mañana determiné irme para el real; y apenas salí de mi paraje cuando encontré con el Ganado, que iba siguiendo el camino, y nos dijeron que ya venía la Tropa; la aguardamos y entre tanto almorcé un poco de arroz cocido, que nos envió el Sr. Comandante, y poco después nos incorporamos con él y con la gente.

*Día 18. Sábado
Jornada 34.*

Dije misa. Salimos de la *Orilla del río* a las diez de la mañana, y como a las dos de la tarde paramos cerca del río al pie del *Cerro de San Pascual*, que es una sierra muy áspera, y peñascosa, medianamente alta, que viene de la Papaguería, y en la expedición pasada le pusieron ese nombre, habiendo caminado unas cuatro leguas con rumbo al *sudoeste*. A la mitad del camino vadeamos segunda vez el río. El camino es muy arenoso, y de medianales en partes, y después de pasar el río es tierra muy salitrosa, tanto que cerca del paraje encontraron los Soldados mucha sal grano, con la cual se proveyó algo la gente. El paraje es muy escaso de pasto y sólo hay algún carrizal ruín en un bajo que hace el río. Yo me adelanté porque era mi día malo, y en el camino me dió el frío, y la calentura duró después hasta la noche.

FRAY JUNIPERO SERRA EN SU TIERRA Y EN SUS MISIONES

Por Bartolomé Font Obrador



LA EDICION DE LA VERSION CASTELLANA DEL P. GEIGER ES AMPLIAMENTE DIVULGADA Y CONOCIDA. ESTA YA AGOTADA

LAS CALIFORNIAS EN LA HISTORIOGRAFIA RECIENTE ESPAÑOLA (II)

Puede afirmarse que la historiografía española sobre California ha estado predominada por los estudios misionales y los dedicados al descubrimiento y a la expansión temprana. Otros campos permanecen todavía vírgenes, lo que supone un importante reto para la década de los noventa, en los que se deben instaurar, a juicio del Dr. Salvador Bernabeu Albert -autor de este tema-, los cauces necesarios para que los historiadores españoles, mexicanos y norteamericanos se relacionen y logren reflexionar conjuntamente sobre las Californias.

LA NUEVA CALIFORNIA

La expansión californiana que siguió a la expulsión de la Compañía de Jesús de la península bajacaliforniana y a los planes

defensivos del visitador José de Gálvez ha tenido un desigual tratamiento en nuestra historiografía. Cita en primer término *Crónicas del descubrimiento de la Alta California, 1769*. Gaspar de Portolá, publicado en 1984 por la Universidad de Barcelona. Sus autores -Angela Cano, Neus Escandell y Elena Mampel- prepararon para la edición 8 relaciones y documentos fundamentales para conocer el proceso de demarcación y primeras fundaciones de la Alta California. Se destacan: *Diario del Viaje de Tierra hecho al Norte de la California* de Miguel Constanzó; *Continuación y Suplemento de los dos Impresos que de orden de este Superior Gobierno han corrido...* de Pedro Fages y el *Diario del Viaje que hace por tierra don Gaspar de Portolá...*

No obstante, quedan varios diarios y relaciones inéditas de los primeros años de la presencia española en la Nueva California, y en cuanto a los años posteriores a la muerte del Padre Serra (1784), el panorama es simplemente desolador. La gran aportación de los últimos años ha sido, sin duda, la publicación de las cartas de fray Junípero Serra en 5 volúmenes de gran sobriedad franciscana, Petra 1984. La edición fue preparada por el Padre Salustiano Vicedo y cuenta con una introducción general a cargo del padre Jacinto Fernández Largo. Finalmente hay que citar la obra de Iñigo Abad y Lasiera: *Descripción de las costas de California*, 1981 con estudio introductorio titulado *El límite noroccidental del imperio hispanoamericano 1513-1784*.

Amando Melón publicó en 1946 *Las exploraciones españolas en América del Norte alentadas por la obra misional de Fray Junípero Serra*. Fidel de Lejarza hizo lo propio con *Descubrimientos y exploraciones de California por mar y tierra* en el Boletín de la Real Sociedad Geográfica de 1948. Juan Bautista González ha dado a luz *Significación político-estratégica de la ruta juniperiana* en Revista de Historia Militar, 1985. Aspectos más concretos de la expansión californiana en el trabajo de Carlos Martínez Valverde, *Los buques de la expedición misionera de la Alta California* en Revista General de Marina, 1946. De Donald Cutter son *La última exploración española de América*, Revista de Indias, 1958 y *Una exploración militar española en California en 1808*, en Revista Histórico-Militar, también del citado año.

En cuanto a la historiografía catalana lo más notable se refiere a Portolá y Fages. El primero

nació en Balaguer (Lérida) en 1717. El 31 de julio de 1764 fue comisionado como capitán del recién creado Regimiento de Dragones de España, destinado a servir en Nueva España y el 1 de noviembre llegó a Veracruz. Entre el 30 de noviembre de 1768 y el 9 de marzo de 1769 fue nombrado Gobernador de Baja California, siendo elegido, a continuación jefe de las tropas expedicionarias que ocuparon la Alta California (9 de marzo de 1769 al 9 de julio de 1770). Entre 1777 y 1785 ejerció el cargo de Gobernador de Puebla, regresando a España en este último año. En cuanto a Pedro Fages, nació en Guizona, provincia de Barcelona, el año 1730 y el 15 de mayo de 1767 fue nombrado teniente de la Compañía de Voluntarios de Cataluña, destinada a servir bajo las órdenes del capitán Elizondo en la campaña de Sonora. En 1769 y 1770 participó en la misma, pasando en el último año citado a la Alta California, siendo nombrado Comandante de los nuevos presidios y misiones entre el 9 de julio de 1770 y el 25 de marzo de 1774. Un año después regresó a México y pasó a Guadalupe como Comandante de la Segunda Compañía de Voluntarios de Cataluña.

Josep Carner Ribalta inició los estudios catalanes desde México: *Els catalans en la descoberta i colonització de Califòrnia seguit del Diari històric de Gaspar de Portolà amb catorze gravats i quatre cartes geogràfiques*, Mèxic 1947 y J. Soler Vidal le siguió con *Pere Fages, descobridor, cronista i governador de Nova Califòrnia*, Mèxic 1953. Pero el biógrafo de Portolá ha sido, sin duda, Fernando Boneu Companys, autor de dos libros sobre nuestro personaje: *Don Gaspar de Portolá. Descubridor y primer gobernador de California*, Lérida 1970 y *Documentos secretos de la expedición de Portolá*, Lérida 1973, más dos folletos: *Don Gaspar de Portolá, el noble militar leridano, descubridor y primer gobernador de California*, Madrid



ESTA SINTESIS BIOGRAFICA DEL P. SERRA ESCRITA POR EL GRAN DEVOTO Y PROPAGADOR DE SU VIDA Y OBRA, MIGUEL RAMIS, NO FIGURABA EN EL FICHERO BIBLIOGRAFICO DE BERNABEU

1970 y *De Cataluña a California: Gaspar de Portolá*, Lérida 1986. Antes, sin embargo, se publicaron otros artículos sobre Portolá y sus acciones en la Alta California: Eduardo Rodeja, *Gaspar de Portolá en el descubrimiento y colonización de California*, Revista de Gerona 1960; Josep Carner Ribalta, *Contribució a una biografia de Gaspar de Portolá*, Barcelona 1966 y Pedro Sanahuja OFM, *Don Gaspar de Portolá, gobernador y explorador de la Alta California*, Ilerda V. Destaca por último una reciente biografía: Josep V. Alcofar Nassares, *Gent nostra. Gaspar de Portolá*, Barcelona 1985.

Las misiones de la Alta California han sido poco estudiadas por la historiografía española, a pesar de lo que pueda pensarse a la vista de los numerosos trabajos que tienen a Fray Junípero Serra como protagonista. El de James M. Keys quedó pronto obsoleto, aunque continúa siendo la única guía en español de los establecimientos franciscanos: *Las misiones españolas de California*, Madrid 1950. Puede verse un resumen del mismo autor en *Las misiones españolas en California*, Mundo Hispánico 1949. Fray Junípero Serra ha sido tratado en una larga serie de artículos y

libros biográficos, aunque numerosos aspectos de su vida y del contexto histórico en el que se produjo su obra fundacional quedan todavía desconocidos, a pesar de la publicación en español de la clásica obra de Maynard J. Geiger: *Vida y época de Fray Junípero Serra*, 2 vols. Palma, Gobierno Autónomo-Caja de Ahorros "Sa Nostra". En honor a la verdad, si el amigo Bernabeu Albert hubiera leído esta ingente obra, traducida aunque no lo haga constar, por nuestro inolvidable Fray Jacinto Fernández-Largo-, con gran fidelidad, se habría percatado de que no faltan tantos aspectos por desentrañar de la vida y marco del gran franciscano mallorquín. Además, el apéndice de las Fuentes Historiográficas de más de 80 páginas, del tomo II, pone de relieve la caudal bibliografía y documentación que se conoce actualmente. Y es por ello precisamente que nos admira que un solo personaje, como el P. Serra, haya sido objeto de tan prolijo elenco histórico y crítico.

Entre las biografías podemos citar: Gaspar Sabater, *Junípero Serra (Colonizador de California)*, Madrid 1944; Augusto Casas, *Fray Junípero Serra, el Apóstol de California*, Barcelona 1949; J. Vidal Isern, *La estela de Fray Junípero Serra*, Barcelona 1949; Ricardo Majó Framis, *Vida y hechos de Fray Junípero Serra, fundador de la Nueva California*, Madrid 1956; Miguel Ramis Moragues, *Fray Junípero Serra, el gran misionero mallorquín*, Palma 1959 -este título no figuraba en el repertorio que tratamos-, y Francisco Sintés Obrador, *Tras las huellas de Fray Junípero Serra*, Palma 1961.

Recientemente la historiografía se ha ampliado con las siguientes obras: Adro Xavier, *Junípero Serra. Su incógnita, su siglo*, Barcelona 1986; Silvia L. Hilton, *Junípero Serra*, Historia 16, 1987; Bartomeu Font Obrador, *Juníper Serra. L'empremta mallorquina a la Califòrnia naixent*, Ajuntament de Palma 1988; Lo-

renzo Galmés Mas, *Fray Junípero Serra, apóstol de California*, Madrid BAC 1988; Enrique Oltra Perales, *Vida de Fray Junípero Serra*, Valencia 1988; Bartolomé Font Obrador, *El Camino Real de Serra*, Barcelona 1989 y del mismo autor *La Gesta Juniperiana*, Verdad y Vida 1989, además del *Fra Juníper Serra*, *Les Balears i el Nou Món*.

Tomo textualmente de la extensa recensión historiográfica lo que sigue: "El mallorquín Bartolomé Font Obrador ha contribuido también a la biblioteca juniperiana, pero ha ampliado sus investigaciones a otros misioneros de su patria chica. Sus artículos son de una gran erudición, lo que lo convierten en uno de los principales californistas españoles. Véase de Font Obrador los siguientes artículos: *El Padre Lector Junípero Serra*, BSAL 1976; *La obra del Padre Payeras en California*, BSAL 1968; *El Padre Francisco Palou*, OFM, *Fundador de la Misión de San Francisco*, *Biógrafo del Venerable Junípero Serra y Primer Historiador de California*, Ayuntamiento de Palma 1976 y *Contribución mallorquina al conocimiento de los indígenas de California*, Universidad de Barcelona 1968. Me interesa destacar la obra: *El Padre Boscana, historiador de California*, Palma 1965, en la que se incluye la célebre relación sobre los indios de la misión de San Juan Capistrano titulada *Chinigichnich*".

La lista de obras sobre Serra sería incompleta sin citar las numerosas ediciones de la primera biografía del misionero mallorquín escrita por su compañero, el también mallorquín Francisco Palou. Mario Hernández Sánchez-Barba prologó la aparecida en 1958 en Madrid, Editorial Aguilar, dentro de la Biblioteca Indiana. Viajes y viajeros, tomo II. La última edición ha estado a cargo de José Luís Anta y ha sido publicada en la Colección Cronistas de América, n. 44, Madrid 1988. Del mismo autor puede encon-



EL TEMA DE LOS DESCUBRIMIENTOS ABARCA LA EPOCA CORTESIANA Y LAS SECUENCIAS DE CABRILLO Y VIZCAINO, CON ILUSTRACIONES DE LA CARTOGRAFIA DE LA EPOCA, LOS SIGLOS XVI-XVII, MUY SUGESTIVAS

trarse el artículo, *Motivos e ideales en la expansión hacia la Alta California*, Quinto Centenario, Madrid 1988. Finalmente un trabajo curioso es el de Juana Sureda Trujillo: *Influencias notables de la medicina balear en Califor-*

nia, junio 1986. Notamos a faltar en la lista de reediciones de la *Relación histórica* de Palou, *Evangelista del Mar Pacífico*, con prólogo de Lorenzo Riber, Aguilar 1944 y *Apóstol y Civilizador*, con introducción a mi cargo, Palma 1976. No debe excluirse un estudio cabal sobre fuentes documentales y bibliográficas, del hogar y familia del franciscano de Petra, titulado *La Casa Solariega de la familia Serra*, del P. Salustiano Vicedo OFM, Petra 1984.

Otro importante franciscano, el segundo Presidente de las Misiones de California, mereció ser estudiado por Lázaro Lamadrid Jiménez quien publicó *El alavés Fray Fermín Francisco de Lasuén OFM (1736-1803), Fundador de Misiones en California*, 2 vols., Alava 1963.

Finalizaremos con tres grupos de nuevas obras californianas. La edición de fuentes realizada por la colección Chimalistac, la mejor obra californiana española y dos libros que completan la acción misional española en California. En primer lugar Ernest J. Burrus prologó y anotó el *Diario del capitán comandante don Fernando de Rivera y Moncada*, Madrid 1967. Le precedió las *Noticias y Documentos acerca de las Californias 1764-1795*, Madrid 1959, donde se incluyen el diario de Blas Fernández y Somera de 1766, el diario de Portolá de 1770 y los diarios de Constanzó y Juan Francisco de la Bodega y Cuadra de 1779.

Las fuentes quedaron ampliadas con *California IV. Aportación a la Historiografía de California en el siglo XVIII*, Madrid 1987. La mejor obra española sobre California es el libro de Antonio Blanco, *La lengua española en la historia de California*, Madrid 1971. Otros estudios religiosos: Claudio Vilá, *Escolapios en California, datos para su historia*, Salamanca 1975 y John Bernard Mcgloin, *El primer arzobispo de California. La vida de José Sadoc Alemany OP*, 1974.

INTERROGATORIO

Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

(Continuación)



21.- *Si en sus entierros y duelos usan de algún extraño Ceremonial, describiendo con toda sencillez y propiedad el que sea.*

Tienen los Indios cementerios señalados con tablas o piedras en cada población o ranchería, y tienen también sus cantos, y ceremonias, para enterrar sus difuntos; hacen repartimiento de avalorios a todos los concurrentes que asisten a la conducción del cadáver al sepulcro, y uno es el que lo lleva a cuestras, quien por oficio particular tiene obligación de abrir la sepultura pero yo no he podido averiguar aún que quieren decir sus cantos en nuestro idioma.

22.- *Si son fieles en sus tratos o cumplen sus palabras o promesas.*

Generalmente son los Indios fieles en sus tratos y cumplen las palabras que se prometen mutuamente; advirtiéndome que estos no los verifican regularmente, sino con persona que no sea pariente, o muy conocida.

23.- *Si son inclinados a la mentira, y si sobre ésta tienen algunas opiniones erróneas, cuáles sean.*

Inclinación formal a la mentira no sé que tengan; pero como su lengua es tan pobre y nosotros no la entendemos muy bien, casi no producen palabra que no vaya adornada con ella.

24.- *Qué vicios son los más dominantes entre uno y otro sexo.*

Son los Indios naturalmente viciosos, pues como desde su primer ser natural no tienen ocupación ninguna, y se mantienen con lo que el día les presenta, viven ociosos y por consiguiente llenos de vicios siendo el más capital el de la Luxuria, que lo acaba prontamente así a hombres como mujeres y si no se toma remedio sobre estas resultas se acabará pronto la Conquista.

25.- *Si son fáciles a prestarse unos a otros dinero, semillas u otros efectos y bajo de qué pactos y condiciones lo ejecutan, escribiendo las clases diversas de contratos que tengan como igualmente los nombres.*

Los Indios son fáciles a prestarse no dinero sino sus semillas a devolverse en el mismo efecto en que han recibido el préstamo pero para esto es necesario que sea pariente o conocido. A cualquiera que entra a casa de un Indio le presentan

17.- *Cuántas comidas hace al día y de qué clase de manjares y el costo de que puede tener por persona.*

Las comidas que usan los Indios son tres que es Atole en la mañana. Posole a medio día compuesto de trigo, maíz, frijol o habas y carne de ración a cada uno sin contar mil géneros de menestras silvestres que hacen ellos en sus particulares casas, y en la noche Atole. Los enfermos tienen su asistencia particular en un Hospital en que los tengo congregados en donde se hace Atole de maíz, tortillas y olla de Carnero o Vaca a todo junto para su subsistencia. No puedo graduar el costo por persona porque todos comemos de Comunidad y sólo si diré que en todo un año se matan dos mil y pico de reses y se consume todo lo que se cosecha.

18.- *Qué clase de bebidas fermentadas usan, y si les son útiles o nocivas, con explicación de sus composiciones y especies que entran en ellas.*

Los Indios aquí no usan ninguna clase de bebidas fermentadas, y solo usan una composición de tabaco y cal con la cual se emborrachan y algunas veces mueren si se exceden.

19.- *En su Gentilidad adoraban en muchas partes el Sol y la Luna, se expresará si de esto les ha quedado alguna memoria, resabio o inclinación.*

No he observado que adoren el Sol y la Luna; lo que sí he observado es lo que tengo dicho de que tienen Oratorios pero no he podido averiguar aún a quien dirijen sus súplicas.

20.- *Si aún conservan algunas costumbres de sus primitivos Padres y si tienen alguna noticia o tradición de la parte o rumbo de dónde éstos vinieron a poblar.*

Como pocos instruidos los Indios en su gentilidad, no conservan de sus Padres más que aquellas noticias que les son útiles para su subsistencia, como v.g. el venadero guarda todas las ceremonias que sus Padres le enseñaron para cazar y así de todos siendo para los Indios expresión sangrienta al oír nombrar el nombre de ningún difunto.

la comida sin interés, esto es mutuo convenio, que he visto practicar entre ellos.

26.- *Qué especie de contratos celebran para sus sementeras, bien en tierras propias o arrendadas así entre sí mismos como entre Españoles y Castas que los habiliten, individualizando lo que paguen por las tierras, por la Semilla, por el Arado, con su yunta, y por el dinero que se les suministre y adelante en varias épocas; y si en algunas partes se les tributa con géneros y frutos y a qué precios.*

Sin embargo de que los Indios tienen tierras por familias en su gentilidad, como son frutos silvestres no tienen necesidad de contratos, para sembrar, y si un objeto poderoso que produce, no pocas guerras, si alguno tiene el arrojo de ir a coger sus frutos sin pagar, y avisar antes a su legítimo dueño, esto es en la gentilidad; pero ya congregados en la Misión ni yo les pago a los Indios ni los Indios me pagan a mí, metiendo yo en el fondo de comunidad la limosna que la Nación me da, mi industria y desvelo, sin cuyo auxilio, no hay nada. Aquí no hacen trato ni contrato con ninguno de razón sin mi licencia y procuro con esto el que no se defraude a estos pobres su sudor y trabajo.

27.- *Si son iracundos y crueles, qué clase de castigo usan entre sí mismos.*

Son los Indios como todos los hombres del Mundo, con la diferencia de que como son escasos de luces, y se crían sin cultura, sus defectos, son más comunes, pero he observado que tratándolos con caridad, ellos mismos desprecian cualquier vicio natural. Un castigo usan generalmente para castigar todos sus delitos que es el matar a cualquiera que se opone a sus sistemas, e intereses, con lo cual se descubre claramente su espíritu.

30.- *Si hay indios y de otras castas ricos y acomodados y con qué clase de industria ha hecho sus caudales.*

Entre los Indios hay de todas esferas, pobres y ricos, pero entre los ricos hay uno en cada rancharía a quien todos reconocen y su voz es respectable a todos cuantos se hallan con el domiciliados, a este no sé con qué reglas, todos tributan de sus frutos bienes y avalorios: estos llaman a las fiestas gentilicas a todos los concurrentes, y que actualmente sean sus amigos, y si por contingencia alguno de ellos rehúsa el convite, proporcina Armas, y con su aviso a su gente toma el camino para vengar la injuria que le ha hecho en no aceptar el convite quitando la vida no solamente al Capitán, sino a cuantos están con el congregados. Para todos estos servicios no usan de más gratificación, que mirar como persona pública a aquel que ha tenido fortuna de matar a alguno.

32.- *Si prestan algún servicio personal así los Indios varones como las hembras y de qué clase, y a qué está reducido, personas a quienes lo ejecutan.*

Los Indios no prestan servicio a nadie entre sí, y si lo hacen es solo para conducir correos de una Rancharía a otra, lo que se paga con una cortedad de avalorios o cuando hay algún enfermo, para convocar Partentes, para que lo vengán a asistir, el cual si muere se hace un porrateo de avalorios entre todos los parientes para el llanto, a cuantos concurrentes se hayan presentado, a celebrar las exequias del difunto, esto es cuando hay respecto de los hombres, y a lo que concurren también las mujeres, presentándose mutuamente todos a llorar a la mañana, y a la noche, por el término de tres días por los hombres, pero por los de alguna Esfera, dura más o menos según la estimación que hacían del difunto. Las mujeres son las que sirven a todo el mundo y tienen la obligación no solamente de recoger las semillas en el campo sino de codimentarlas para mantener a sus maridos y a cuantos concurren a su casa esto es generalmente pero cuando hay alguna fiesta las llaman para asistir a una especie de mayordomos a cuyas casas concurren los convidados a comer, y estos tienen obligación también de pagarles este servicio y de pagar igualmente a todos los convidados, que concurren a la fiesta.

33.- *Si tienen inclinación a la Música, qué especie de instrumentos conocen, si de cuerda o de viento. Si éstos son los mismos de que han usado siempre y si conocen los nuestros y los usan. Si poseen algunas canciones en sus idiomas y si son dulces, alegres o tristes. Si se inclinan más en esta línea a la música patética y melodiosa o a la guerrera, y en caso de usar algunas canciones propias, los tonos en que los cantan, y si es posible una exposición y nota de ellas.*

No he podido averiguar si tienen inclinación o no a la Música los Indios; lo que sé es que tienen diversidad de cantos ellos; entre sí y he encontrado a algunos, algunos instrumentos de viento hechos de palos de sauco: no poseen ningún instrumento nuestro, pero ya Cristianos, he visto que aprenden a tocar el Violín, Violón, Flauta, Guitarra y Bandola, y que tienen inclinación a aprender cuanto les enseñen.

34.- *Qué hombres insignes hayan tenido en armas y letras a qué clase de obras literarias se han dedicado más, expresando los que sean y los nombres de unos y otros, con indicación del tiempo en que han florecido, y una ligera exposición de sus obras y de sus hechos, y si corren impresas las primeras.*

El hacer relación cuantos hombres insignes en Armas han tenido estos en su Gentilidad es un imposible tan grande como revolver toditos los cementerios, punto físico de su colocación,



como lo es igualmente de todos los que mantienen honores con la ayuda de las Armas, y la asistencia de ellos. Sus tradiciones son imaginarias colocadas por consiguiente en los hombros, y como estos son sin letras y tan sencillos, que no pueden decir el nombre de un difunto y tampoco podré dar más razón del nombre de estos hombres insignes en las Armas. En las letras si diré que no conozco ninguno por que ellos no conocen ningún carácter que les dé alguna inteligencia para sus manejos, y menos para conservar memorias de hechos antiguos. He enseñado a leer algunos ya de Cristianos, y manifiestan aplicación, y son bastante prespicaces, y aplicados.

35.- Qué ideas tienen de Eternidad, del premio y del castigo, del Juicio Final, Gloria, Purgatorio e Infierno.

No sé que tengan idea alguna de la Eternidad del premio o del castigo del Juicio final Gloria, Purgatorio e Infierno a no ser que ya de cristiano se me haga esta pregunta la que queda satisfecha con decir que lo son, y que yo los he bautizado con el conocimiento suficiente de todas las cosas que son necesarias para conducir este nombre de cristiano. Entre los gentiles consiste el conocimiento de su Eternidad, en que mudan de naturaleza pues los que morían aquí en este suelo, decían que se transformaban en Osos, y se iban a vivir a unos montes dos leguas de esta Misión, y

yo he conocido a un cristiano de esta Misión que a las doce del día lo anduvo corriendo un Oso que presumen era de esta casta de Osos, por el poco miedo que tenía el Caballo y lo mucho que corría detrás de él: en las demás Rancherías tienen también las mismas ideas.

36.-Ultimamente qué clase de vestidos usan los indios e indias en sus Pueblos, igualmente que la plebe de las Ciudades populosas, acompañándolo si hubiese proporción, estampas o dibujos con sus respectivos trajes; informando al mismo tiempo los medios que podrían emplearse para evitar la desnudez donde la hubiere.

El vestido que usan los Indios en su gentilidad quiere tener semejanza a el de nuestro Padre Adán pasado el estado de la inocencia, con sólo la diferencia de que aquel manifestaba con las hojas la honestidad de sus cuerpos, o el crimen de su delito, por mejor decir, pero estos poco profesores de la honestidad, viven sin ella como su madre los parió y encubriendo el rubor de su rostro (si se puede llamar así) con Almagres, y pinturas ordinarias, que ellos mismos hacen. Las mujeres suelen andar lo mismo en algunas partes pero en muchas como ésta, consiste en cuero de Venado que hecho gamuza se ciñen con él la cintura, y es cuanto tienen. Por lo respectivo a los cristianos usan de un traje pobre hecho aquí sin maestros ni más conocimiento, que el que los Padres han dado que consiste, en fresadas, cotoncitos y Enaguas a las mujeres y taparrabo a los hombres. A aquellos que por su conducta irreprehensible y Cristiandad, son más utiles para ayudarme a manejar los intereses comunes, hago distinción de ellos y les doy calzones de gamusa una chupita de paño ordinario, y una camisita de manta, cuando lo puedo conseguir, que gracias a Dios no me ha faltado en diez y seis años que estoy aquí manejándolos; pero ahora con el motivo de no venirnos el situado, desde que empezó la insurrección, y de no haber aquí hombres inteligentes en hacer paños, aunque nos sobra la lana, me contento con mantenernos con la pobreza que el país produce y con decir que el santo hábito que me honra y cubre mi desnudez lleva cinco años de exercicio encima de los hombros sin más arbitrio que la paciencia me parece digo quanto puede ser util para saber el estado que se solicita de esta provincia en la parte que me toca. Por lo que no se me ocurre otra cosa más que quedar como siempre su menor Súbdito y Capellán que B.L.M. de V.R. Así es

Fr. Antonio Rodríguez Fr. Luis Antonio Martínez

DESEMPOLVANDO ANTIGUAS NOTICIAS SOBRE PETRA

por Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

Son muchos los hijos de Petra, por no decir todos, los que conocen la gran labor del Rdo. D. Francisco Torrens como primer propagador, entre los suyos, de la vida y obra del P. Fray Junípero Serra, al igual de otros tantos estudiosos y devotos de nuestro Beato.

Durante su vida escribió bastantes veces y por diferentes medios, dando a conocer la figura de este gran misionero de la Sierra Gorda y ambas Californias. De su pueblo igualmente se ocupó su prolifera pluma. Prueba de ello son sus dos tomos publicados en la colección *Petra Nostra*, con el título APUNTES HISTÓRICOS DE PETRA.

Lo que ya no sabrán muchos es que también cultivó otro género literario que recientemente hemos llegado a conocer: la narrativa de los cuentos.

En una conversación mantenida con el amigo Joan Veny Galmés sobre temas históricos de Petra, espontáneamente se le ocurrió decirme que guardaba como preciada reliquia un grueso cuaderno heredado de su padre D. Gabriel Veny Riutort, quien junto con su hermano D. Francisco se dedicaron a coleccionar algunas publicaciones del Rdo. Torrens. ¡Lástima que se les haya extraviado otro cuaderno, pues éste es el tomo segundo e igualmente ignoramos por el momento si hubieron otros más!

Se me indicaba a la vez que era muy interesante su contenido referente a nuestra animada conversación y que tal vez le pudiera sacar algún provecho, porque se trataba de una colección de

recortes de viejos periódicos locales apegados en cada una de sus páginas, en donde se habían coleccionado dos clases de publicaciones de D. Francisco Torrens. La primera se trataba de una serie de cuentos y la otra de noticias locales.

Realmente nos sorprendió de que este sacerdote petrense se dedicara también a escribir esta clase de narraciones, pero como bien se comprenderá, nuestra atención en aquel momento se fijó en las noticias de Petra ocurridas en aquellos días.

Dado que algunas de ellas les interesará conocer a los actuales habitantes de este pueblo, hemos decidido reproducirlas en estas páginas, porque así se podrá conocer en la actualidad parte del pasado histórico de esta villa juniperiana.

Así, pues, a partir de este número empezamos esta serie de publicaciones.

EN EL SANTUARIO DE BONANY

Invitados por los humildes ermitaños de San Antonio y San Pablo, subieron el jueves último al Santuario de Bonany, de este término municipal, el Rdo. don Juan Coll, Cura-párroco, don Carlos Horrach, Alcalde, don Sebastián Riera, Juez Municipal, don Montserrat Galmés, Concejal, los Reverendos don Martín Truyols, Vicario de Ariany, don Francisco Torrens, Pbro., don Guillermo Ribot, Capellán del Oratorio, don Pedro Rechach, recaudador, don Antonio Ribot, fotógrafo y don Pedro José Vidal, fondista.



El objeto de dicha reunión fue examinar sobre el terreno la importantísima reforma de construir al lado noroeste del Oratorio un cuerpo de edificio destinado a hospedería para comodidad de los peregrinos que suban a aquellas soledades para visitar la devota imagen en ellas venerada, y levantar en el sitio donde, según tradición, fue ésta encontrada, una gruta o cueva rústica que contenga en su centro una figura de la Virgen, tallada en piedra, entre el típico gemido de las cristalinas gotas de agua que bajan de los peñascos y verde musgo de aquella fuente.

Aprobaron los concurrentes los planos de las obras presentados por aquellos sencillos moradores del santo cenobio; y, para coadyuvar a tan necesarias reformas, abrióse una subscripción entre los presentes, que dio por resultado la cantidad de ciento cincuenta y siete pesetas, y el apoyo moral y material de las dignísimas autoridades civiles y eclesiásticas, que encabezaron la lista de donativos.

En la sala comedor de aquel solitario recinto, sirvieron los ermitaños una suculenta comida a los invitados, confeccionada



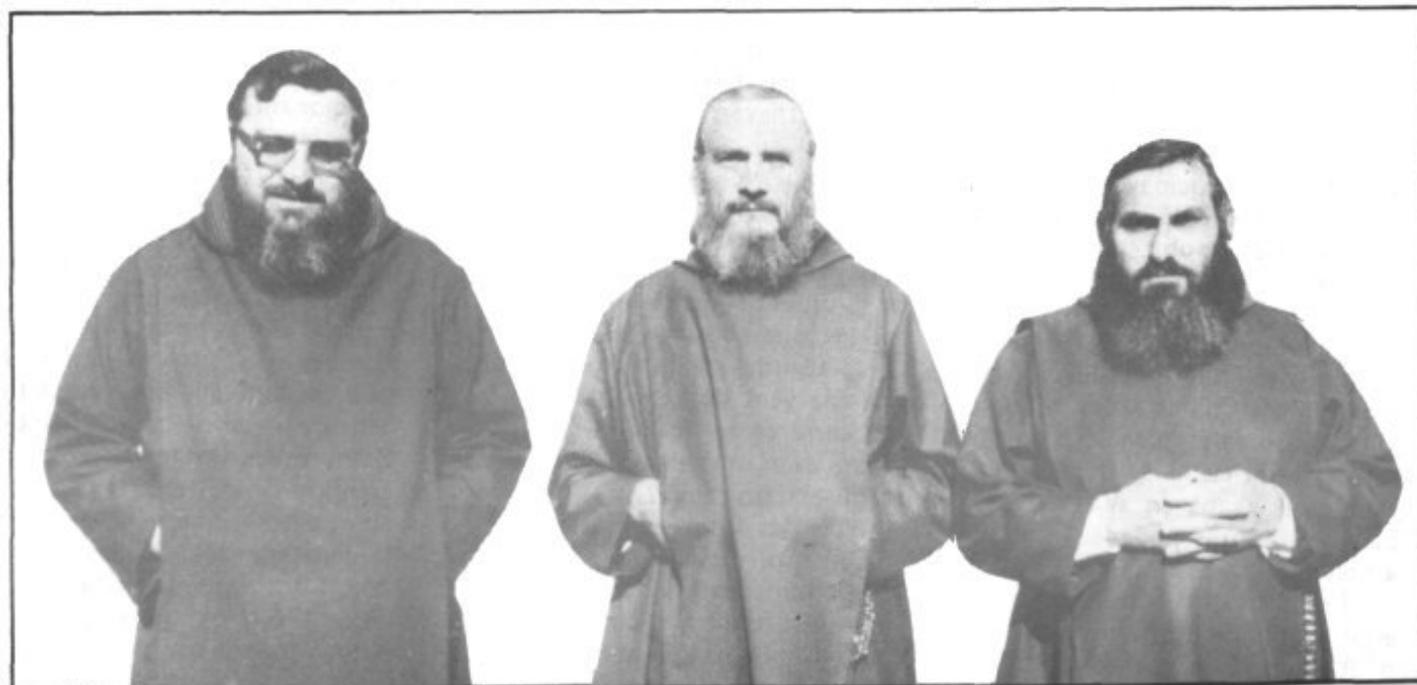
ARRIBA:
ESTAMPA EREMITICA QUE YA NO SE VE EN
BONANY
ABAJO:
LA ULTIMA COMUNIDAD DE ERMITANOS

por el inteligente fondista: don Pedro José Vidal, y el fotógrafo señor Ribot sacó de aquellos sitios interesantes fotografías. Los principales propietarios de aquellas laderas, subieron al monte a ofrecer sus respetos a las autoridades y frutas riquísimas de sus respectivos campos, demostración explícita de su afecto a todos los que se desvelan por el engrandecimiento de la Casa de la Reina del Cielo.

Tanto la nueva hospedería como la grua de referencia son edificios que no faltan ya en ninguno de los Santuarios que se yerguen, como piedras miliarias, en los picos de las montañas. En la nuestra, que se enorgullece de ser trono y asiento de la Virgen, bajo una de las más simpáticas advocaciones, hay que llenar este vacío, si queremos colocarnos a la altura debida y demostrar que tenemos cariño filial a la "Mare de Déu de Bonany", a la que nos afiliaron nuestras madres desde la cuna, contándonos sus bellas tradiciones y enseñándonos a acudir a Ella, en todos contratiempos y peripecias de esta vida deleznable e inconstante.

Llevemos todos, así petrenses como de los pueblos circunvecinos, un granito de arena al engrandecimiento de nuestro amado Santuario.

Francisco Torrens, Pbro.
Petra, 10-7-1915.



COMISSIÓ DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA (Ajuntament de Petra)

Una vegada més, encara que tard, tornen aparèixer publicades les redaccions guanyadores del tercer concurs de redacció, organitzat per la Comissió de Normalització Lingüística del nostre Poble, en motiu de les festes de Sta. Praxedis-90.

S'ha de destacar l'alt nivell de participació, així com la qualitat de les redaccions presentades. Realment és una llàstima que únicament poguem publicar els primers premis, però també ente-

nem que hi ha problemes d'espai a la revista.

Els guanyadors d'enguany a les diferents categories han estat: Menors de 12 anys, "Com eren fa 60 anys les festes de Sta. Praxedis" (Paula Tarongí i Beltrán); De 12 a 14 anys, "Qui ho havia de dir" (Rafel Font i Bauçá); De 15 a 17 anys, "La decadència de Petra" (Joan Miquel Font i Gil); Majors de 17 anys "Es senyor va tornar" (Jaume Andreu i Galmés)

Volem agrair una vegada més

la col·laboració de "Apóstol y Civilizador", així com la dels mestres i llicenciats en filologia catalana que s'oferiren per corregir i fallar els premis del concurs. Que serveixi d'exemple a tots i que seguiguem estimant la nostra llengua, que és la dels nostres pares i la dels nostres padrins.

Fins l'any que ve.

Per la Comissió de Normalització Lingüística:

Miquel Jaume i Horrach.

Menors de 12 anys ¿COM EREN FA 60 ANYS LES FESTES DE SANTA PRAXEDIS?

Paula Tarongí Beltran
11 anys

Fa 60 anys les festes de Santa Praxedis pels Petrers afirmaven la salvació, l'alliberació i també el triomf.

Les festes de Santa Praxedis llavors sí que eren una autèntica manifestació de l'alegria i la fe en la religió.

Antigament tothom ajudava a preparar les festes, jocs i corregudes. Als jocs i a les corregudes no només hi participaven els nens, sinó que també hi participaven els joves, rics i pobres, jornalers i camperols, les autoritats i els súbdits...

Antigament per les festes tots anaven de gala. Estrenaven els seus millors "trajes" i les millors joies. Després es passejaven pels carrers lluint els seus "trajes". Els camperols acabaven aviat el treball per després poder-se'n anar a passejar.

Les festes de Santa Praxedis estaven dividides per una sèrie d'activitats religioses com era el Pregó.

El pregó era quant 8 dies abans de les festes, damunt les dues del migdia que feia un sol que bategava repicaven les campanes i tota la gent sortia al carrer i miraven cap a la torre major i contemplaven el mestre Tomeu (el pare de l'escolà actual) posar la bandera blanca. Aquesta bandera canviava l'ambient, és a dir, el feia més agradable. Quan havien passat les festes, els foravilers tornaven a les seves feines, pensant ja amb les festes de l'any que ve. Per les festes tots els carrers més importants estaven enramellats de junça i murta que pareixien estores.

A més del pregó hi havia també les joies i corregudes. Les joies i corregudes tractaven en què tota la gent de Petra participava les carreres o a les joies i després guanyaven unes espardenyas, una camiseta, un capell...

Per les festes també hi havia l'Ofici Solemne.

Damunt les deu del matí deien una missa allà on el capellà recordava la història de la patrona de Petra. Llavors als so del cant de

l'oferta repartien a tota la gent rams d'albafaguera o de fulles de valma-rosa.

Llavors a la tarda, tothom anava a nes Cos.

A la tarda, quan feia un sol que cremava després d'un bon dinar amb tota la família tots anaven cap a nes cos a veure les carreres de carros. Mentres que es realitzaven les carreres, les xeremies tocaven perquè allò fos més emocionant, llavors es donaven els trofeus.

Lo darrer que hi havia per les festes era el *Fi de Festa*.

Per tot arreu de les dues places hi havia cocavets, avellanes, torrons... A la nit la banda de música donava un concert per "despedir-se" de les festes. De tant en tant que tocaven es tiraven un parell de covets i globos. Damunt les dotze del vespre es cremava un castell de focs artificials, però el que més agradava a la gent eren les rodelles, és a dir una traca que significava fi de festa. Llavors es deia la següent frase: Molts d'anys! I aquest no compt!

De 12 a 14 anys QUI HO HAVIA DE DIR?

Rafel Font i Bauzá
14 anys

Qui ho havia de dir? Fa cinquanta anys; que avui al lloc d'un ase o somera, hi hauria cent o dos-cents *cavalls* dins d'un tractor; en el lloc d'una païssa, una portassa; en el lloc d'una galera o un carro, un bon cotxe; i en el lloc d'una era de trenta-cinc passes amb la seva biga de disset hi hagi una batedora o una cosetadora. Moltes altres coses també han canviat, però el que no ha canviat és la devoció a la Mare de Déu de Bonany, juntament amb les festes de Sant Antoni i les festes més estimades pels petrers: les festes de Santa Praxedis, molt arrelades, que uneixen tot el poble.

Qui ho havia de dir? Que, en aquell temps, totes les feines es veien recompensades per la pretenció que hi havia en elles, tots s'esforçaven per tenir l'era i el parell millor de Mallorca. Per les festes de Santa Praxedis, a les carreres de bísties, l'atracció més gran era la de veure els parells corrent carrer major amunt, però ara, quan asfaltaren el carrer, les carreres es traslladaren.

Tots els avis ens conten les històries d'antany, contents com si ho tornassin viure, però tornen a la realitat i veuen que aquest temps ja ha passat.

Qui ho havia de dir? Que, per culpa de la monotonia de les màquines, que han tret les festes del batre, del vermar, del temps de segar, de les toses, de les matances... totes aquestes festes tenien les seves típiques cançons, però tot això ha canviat.

Qui ho havia de dir? De la terra a la lluna, quan l'immensa majoria no havien anat a Ciutat, però les vacances eren anar a Son Serra amb els carros, dormint davall dels pins, amb matalassos de palla o d'alga que arplegaven de la platja. Ara, Serra Mamera que és una organització d'esplai, cada any fa una anada a Son Serra amb carros.

Qui ho havia de dir? Quins temps tan feliços, amb les esclovellades d'ametlles o esflorades d'all.

De 15 a 17 anys LA DECADÈNCIA DE PETRA Missatge de l'últim petrer

Joan Miquel Font i Gil
15 anys

M'estic ofegant. Em queda molt poc oxigen. Tenc la gargamella seca, irritada. Ho sabia cert. Moriré del que em temia. Ja fa cent anys que Petra està protegida per una immensa cúpula sintètica. Protegida, és clar, de les irradiacions i dels contaminants de l'exterior. Des d'aquell moment, cada llar està connectada a una xarxa d'oxigen, parecuda a la del gas. L'oxigen és importat de Djibouti, l'únic lloc on es pot trobar aire pur.

Només tenc oxigen per una hora. Estic desesperat. El fet de viure sol i d'haver estalviat durant quatre anys tot l'oxigen possible m'ha proporcionat dos dies més de vida, respecte als altres petrers. Som el darrer petrer (quin honor! No m'ho hauria pensat mai!) Tenc l'obligació de contar el que ha passat, els motius de la decadència petrera, el final del nucli més important del Primer Món. Perdonau!! amb la frisor no m'he identificat. Sóc En Ricardo Borriquero, un gran estudiós (no em vull brevetjar) de la història de Petra.

Segons els meus estudis, tot començà entre els anys 1970 i 1980. El que per aquelles dates era un poble entra en una crisi socio-cultural. Gràcies a revistes autòctones d'aquell temps (per exemple una que es deia "Apòstol y Civilizador") em vaig assementar de les divisions que es començaven a produir.

Aquest fenomen de divisió es podia trobar per tot, evolucionant de forma creixent. Imaginau-vos, quan el poble contava amb 2.500 habitants hi podíem trobar dues associacions de la

tercera edat, dues agrupacions de *ball de bot* (no he pogut esbrinar de què es tractava), etc. Però la situació no s'agreuja fins els anys de la transició, entre el 2.105 y el 2.139. Es començava a sentir un ambient incòmode, de malestar. Les institucions es dividien continuament. L'esport fou el pioner en això de dividir-se. Segones unes dades que són totalment fiables, a Petra hi havia vint associacions esportives, i això que només contava amb una població de 8.000 habitants (informació de "Ultima Hora" 2121) Poc a poc qualsevol institució o associació es dividia internament. La divisió desembocà en odi, que no pogué ser aturat per la gestió del govern. En cinc anys, el nombre de botigues, d'entitats bancàries, de pubs, de discoteques,... es multiplicà d'una manera alarmant. La situació d'aquells anys és ben coneguda, millor dit, era ben coneguda pels darrers petrers, que hem sofert en les nostres carns les conseqüències de l'odi, transmés de generació en generació. Aquest odi era posseït per cada un dels petrers, que cada cop es distanciaven més els uns dels altres. L'orgull, l'egoisme, l'egocentrisme... s'estengueren com una plaga. S'arribà a un moment en el qual tothom volia estar sol, no volien saber res dels altres. Cadascú s'estava atrinxerat a casa, sobrevivint amb les provisions d'emergència. La comunicació amb l'exterior es tallà. Els suministres d'aigua, d'electricitat, i del més important, l'oxigen, es van interrompre.

Tenc cinc minuts. Desitjaria que tots els pobles del món aprenguessin la lliçó.

Majors de 17 anys EL SENYOR VA TORNAR

Jaume Andreu i Galmés
21 anys

Tota la nit havia plogut molt fort, però a mesura que el dia avançava, la pluja va començar a minvar; a mitjan matí, quan encara queia qualche gota, l'amo En Jaume va sortir a sa carrera a comprovar l'allunyament d'aquells niguls foscos i espessos. Encara hi havia aigua damunt el sol quan va enfonsar el seu gaiato dins la terra tot lo que la seva força li va permetre i tot just el va haver tret va exclamar: "Ha fet una bona saó, passat demà som la Mare de Déu i ja podran sembrar ferratge primarenca". "Sí, però mos haurà tudat ses figures, ben aviat estiran totes badades", va dir sa madona, quan sortia de ses cases amb una cenalla de blat i ordi per donar a l'aviram...

Amb el cap aixecat ell contemplava els lliures i alegres balls dels multicolors abellarols que amb el seu constant *briu, briu*, anunciaven als pagesos que s'acostava la tardor. Sense esperar que aixugàs un poc la roada, l'amo va atravesar el portell de sa pleta i mirant a enterra va dir: "veig que ets caragols pasturen, vaig fins a sa vorera de ses penyes a veure si en trob una grapada".

Des de damunt aquelles roques calcàrees de Sa Canova es divisava la vall que s'obria fins a la serra d'Ets Bessons i S'Avalleta; del torrent que l'atravesava s'espargia l'agradable i viu cant dels rossinyols volatejant per la bova i el jonc; l'interminable renou que emitien els granots era suavitzat per la simfonia de xiulets que desprenien les canyes i les lluentes fulles dels polls i dels homs que ballerugaven empesos per l'oratge.

L'amo En Jaume estava en derrer per conèixer les conseqüències de l'aigua que es sentia caure des del serrat cap a les marjades d'ametllers, figueres i garrovers que devallaven fins prop del torrent. L'aigua que la terra no s'havia pogut beure devallava impetuosa obrint profunds solcs sobre l'argila de les pendents. Es

va quedar immòbil i sorprès quan va allargar la vista cap al Pla de Termenor i va veure un gran ceregall, que, recollint aigua dels reguerons de Son Dalmau i Son Xigala i del comellar de Sa Coma, arribava al torrent i, juntament amb els que venien de Son Santandreu i Son Ferrer, feien augmentar ràpidament el nivell del torrent estant les síquies de drenatge totalment saturades.

Després de comprovar que la forta tempesta no havia mort cap pollastre dels de dins ses figueres de moro, sa madona Maria va caminar cap a aquell home que continuava aturat, molt abans d'arribar-li li va demanar: "què hi ha res de nou?"; sense girar el cap ell li contestà: "vine, guaita i ho veuràs". Quan ella s'hi va acostar exclamà: "es torrent ja surt, no em pensava hagués plogut tant!"; "idò ja ho veus, devia fer un parell d'anys que no surtia", va respondre l'amo. Havien observat en silenci una estoneta quan la dona va dir: "Jaume, mira cap a s puig de Sant Salvador"; ell allargant la vista va demanar: "què hi ha?"; "No veus aquella lluentor que s'esten més enllà d'es pont d'es Caparó, tot això pareix aigua que ve" va respondre ella; "Ja ho veig, però aquesta blancor deven esser hivernacles de plàstic".

El temps transcorria, els nervis i la impaciència invadien aquelles dues persones que veien augmentar el desbordament i com la extensa lluentor atravesava la via del tren i s'acostava a Sa Costa des Notari. Ja no dubtaven de l'enorme torrentada que venia. Degut a l'avançada edat ara ja no baixaven cada dia a conrar les terres i guardar el bestiar que els permetia sobreviure, però havien estat massa anys de treball depenent del sol i la pluja que no sols havien cremat i arruat la seva pell sinó que havien arrelat al profund del seu esser sentiments de impotència i temor davant els fenòmens naturals que ara es produïen.

Aquell matrimoni continuava allà dalt contemplant la catàstrofe; l'amo En Jaume mirava cap a ses rotes, veia com el grisenc ros-

toll septembrí era invadit per la mortal i renovera corrent que ho arrossegava tot; amb una veu trèmola i baixa ella li va dir: "Es Senyor ha tornat"; "sí, ja ho diria sa madona Cuca si tornava a aquest món, abans deien que solia venia cada deu anys, però sa veritat és que això és imprevisible; l'aigua encara s'estén més, tan gran com aquest no n'havia vengut cap". "Es pitjor que el de l'any trenta dos", afirmava sa madona. "No veuen ningú que corri ni senten cap crit per aquí baix, quasi tots es porxos i casetes de roters estan abandonats", va dir ell; "i es que no hi estan és perquè s'han arreglat per venir-hi a passar es cap de setmana" va respondre la seva dona. Assenyalant amb el dit un parell de xaletets que s'havien construït molt aprop del torrent i pegant un cop de veu l'amo va afirmar: "quan els varen fer no voleren escoltar els consells dels que fa tants d'anys que rondam per aquí, a cap de noltros li hagués passat pel cap construir una casa allà, i quan no hi quedava altre remei es feia damunt un forti elevat es combre".

S'acostava el migdia i les roges i mortals ones del ceragall encara creixien i anaven inundant les casetes. Els pocs horts i arbres fruiters que encara quedaven eren aplanats o arrebassats per la totpoderosa força; es compren que l'anomenassin Es Senyor que, com el qui abans venia a cercar els aious i les amitges, ara també arreplegava melons, carbaces, albergínies i tot lo que pacientment havien cultivat els hortolans durant l'estiu.

Un parell d'arbres que rodolaven empesos per la corrent que els havia arrebassat varen cridar l'atenció dels dos observadors; "pareixen pomeres" va dir sa madona Maria; el pronunciament del nom d'aquells arbres li duia un munt de records; d'entre ells destacava una imatge impensable pels joves d'ara, que tant sols es mantenia viva dins la memòria dels majors; era la dels espessos i verds pomerals que formant un frondós verger s'estenien vorera torrent des de les possessions de S'Avall i S'Avalleta, per Ses

Rotes de Sa Canova i fins devora Sa Costa d'es Notari, aprop d'on hi havia la Font d'es Gosauba, que era la que feia possible l'abundant i constant cabdal del torrent. Una altra franja de pomeres s'estenien cap a Son Ferrer, Son Català i sobretot pels establits de Son Santandreu que gràcies a les síquies que conduïen l'aigua de la font i el molí d'aquesta possessió podien regar els arbres.

L'abundant aigua, la bona terra i el treball de les nombroses famílies que llavors poblaven aquells parages feien possible que d'allà surtissin carretades de covos amb pomes nieles i marineres que es distribuïen per totes les places de la comarca. Entre les tires de pomeres es cultivaven intensivament moneiatos, carabacs, mongetes, fesols uels i tota mena de verdures i llegum bàsiques per a l'alimentació i subsistència. Verdes i atapides parades d'alfalç servien per omplir les menjadores d'un gran nombre de vaques lleteres que augmentaven la prosperitat de l'avall.

L'aigua del torrent donava vida a tot allò, si bé quan ceregallava era també lo que destrossava tots els cultius. Per a la seva extracció s'utilitzaven les sínies i les portelles. Distribuïdes en línia paral·lela al torrent i gràcies a les mines que les comunicaven directament amb ell, les sínies recollien l'aigua que també podia provenir de les capes freàtiques i si les més antigues pujaven l'aigua amb engranatges de fusta i cadafos de test, la tardana utilització d'aquest enginy allà va possibilitar que ja s'emprassin engranatges de ferro i cadafos de llauna. Recordava sa madona la somereta que clucada voltava a l'hombra d'un gran noguer. Exceptuant alguns anys poc plouers, durant l'hivern no hi havia problemes per regar del torrent; però quan el seu nivell començava a devallar es recurría a les portelles que amb els teulons no deixaven passar l'aigua i la feien pujar fins a les boques de les síquies per les que, aixecant

els ventadors, es regarien tots els racons. Del cor vital de l'avall sortien les síquies que com a venes discorrien longitudinalment pels costats dels camins.

Però aquest esplendorós món va comensar a canviar; des de feia anys es venien utilitzant a alguns pous fets a cops de galivans uns estridents motors de combustió que facilitaven l'extracció de l'aigua i permetien augmentar la producció. Aviat les aigües començaren a fer-se endins i els pous varen haver-se d'enfundir; va ésser aquesta una de les causes que feren decaure tan peculiar sistema de cultius, degut fonamentalment a l'aixugament de la font d'es Gosauba quan les màquines foreadores es posaren a cercar les corrents subterrànies més profundes per a l'indret de Son Pou. Des de que es va eixugar la font són molt pocs els estius que el torrent no es seca i varen ésser les pomeres les primeres víctimes d'aquesta circumstància. Malgrat els arbres fruiters s'anassin morint, els horts i les vaqueries perllongaren la seva existència un parell de dècades més; ja que si bé s'abandonaren els sistemes d'extracció d'aigua torrencial, es varen fer nous pous i els motors de treure aigua permeteren la continuïtat de les activitats que sostenien als pagesos d'aquell indret.

La creixent oferta de llocs de treball vinculats al turisme i els problemes de mercat dels productes hortícoles, possibilitaren que a partir dels anys seixanta la gent començàs a abandonar els conreus, i va ésser a finals dels setanta i principis dels vuitanta quan amb la crisi dels preus de la llet es va pegar la darrera gran estocada a la vida de l'avall. Actualment hi predomina el cultiu de cereals, i el cultiu d'hort és reprès amb la introducció dels hivernacles i maquinària especialitzada, aspectes que puguen molt el cost de producció.

Mentre es padrí i sa padrina allà amunt continuaven evocant el seu passat, els va sorprendre un fort renou; "d'on ve aquest

renou" va demanar l'amo; "jo no ho sé, però de cada vegada és més fort" li va respondre ella. La vista de sa madona es va topar amb l'helicòpter que s'alçava partdamunt dels pins; "això deu ésser lo que fa tant d'estruendo" va dir ella assenyalant l'aparell que devallava cap a l'aigua. "Endret d'on ho veus?", li va demanar ell; "ara està just damunt es Pont dets Gats i pareix que hi deu haver cosa grossa perquè s'aigua ha botat per damunt sa carretera i tots els cotxes estan aturats" li va respondre la seva dona. Després d'observar una estoneta ella va dir: "ara n'arriba un altre d'animal volàtil, i al costat de l'aigua hi ha molts de camions vermells que fan ballumes", "per sa carretera hi ha ambulàncies i cotxes de policia...", deia ell quan va exclamar sa madona Maria: "mira, és enmig de l'aigua que hi ha una camiona! per això hi ha tot aquest truí"; "bé, noltros tanmateix no hi podem fer res, ja és ben hora d'anar a dinar", va dir l'amo En Jaume; "tens raó", va contestar ella i tots dos varen partir cap a ses cases.

Amb el pas de les hores les aigües varen començar a davallar, a seguir el seu curs ordinari, i deixaren extesos damunt el sòl animals morts i tota mena de productes esflorats i mig enterrats pel llot. Després d'un parell de setmanes d'ésser el tema de conversa de tots, la torrentada es convertiria en una més dins la història de la lluita dels homes en front de les incontrollables forces de la natura. Per la gent afectada no sols seria un desagradable i amarg record, sinó que suposaria una costosa tasca de reconstrucció o de començar de "bell nou" per poder seguir endavant, tenint present que malgrat Es Senyor estigui molts anys a tornar i el temps vagi barrant els efectes de la seva força destructora, pot tornar quan manco un s'ho esperi i les desgràcies d'una torrentada han de servir d'estímul i de lliçó per emprendre les accions necessàries perquè la pròxima causi el mínim mal possible.

MATEU RIUTORT, O LA PASSIÓ PER LES MOTOS



DURANT SET ANYS SEGUITS FOU EL CAMPIÓ DE BALEARS DE MOTOCROSS A LA CATEGORIA DE 250 cc.

Als 12 anys tingué la primera moto, una moto regalada pel seu cunyat Toni Rebassa -s'home de la seva germana Catalina-. La va anar a cercar en bicicleta a Vilafranca acompanyat per un grapat d'amics, arribaren a Petra empenyent la moto. Però aquesta afició per les dues rodes li ve de molt més enrera. Pel poble ho recordam de nin pucer fent filigranes amb la bicicleta: pujar i baixar tot el carrer amb la roda davantera de la bicicleta sense tocar en terra era tan fàcil per ell com caminar peus plans pels altres mortals. Als *ginkames* de bicicletes de les festes de Santa Praxedis o dels Àngels tampoc no hi tenia rival. L'equilibri que En Mateu aconseguia mantenir damunt la màquina li feu guanyar els seus primers trofeus.

De les primeres i minúscules copes guanyades a les festes del poble al darrer trofeu aconseguit -explèndit i grandios- pel seu triomf a la VII Pujada al Puig Major amb la seva YAMAHA TZ-250, hi van un grapat d'anys i la confirmació de què això de les dues rodes a En Mateu li corr per les venes,

Als disset anys En Mateu aconseguí la primera moto de Cross, el recolzament que trobà en el seu germà Joan fou decissiu. L'any 79 corr la seva primera carrera al circuit de Motocros de Santa Margalida, quedant classifi-



EN MATEU RIUTORT
AMB UN DELS NOMBROSOS
TROFEUS GUANYATS

cat en sisena posició. L'any següent es proclamaba Campió de Balears d'aquesta especialitat a la categoria de 250 cc., títol que ostentà durant 7 anys seguits.

La temporada 1981 participa al Campionat d'Espanya de Motocros que es celebrava a una carrera, quedant classificat a las 17 posició i, al 85, hi tornà prendre part obtenint un sext lloc.

Segons manifesta En Mateu, el motocros és un esport dur, que requereix una bona preparació física del pilot, la resistència física que s'ha de tenir damunt la moto és fonamental per aconseguir bons resultats. Aquesta circumstància, i el fet que li començava a entrar el gustet per la velocitat-, fou un dels factors que el decidiren a canviar d'especialitat. La moto de Cros donà pas a la de velocitat.

La manca de circuits permanents per realitzar els entrenaments que té la nostra illa, dificulta i encareix considerablement la pràctica d'aquest esport, la qual cosa fa que els pilots illencs hagin de fer front a unes considerables despeses que, si no comptassin amb el recolzament de cases



MOMENTS ABANS D'INICIAR UNA CARRERA, AMB LA SEVA DONA I EL MECANIC

comercials patrocinadores, serien quasi insalvables.

En quant a resultats, aconseguí un quart i quint lloc als dos Campionats d'Espanya que ha fet complets. Amb la seva Yamaha ha corregut als circuits del Jarama (Madrid), al de Jerez y al de Calafat (Tarragona).

Així com a les carreres de motocros la forma física del pilot influeix decisivament als resultats de la mateixa, a les curses de velocitat són molts els

factors que hi prenen part: clase de moto, pilotage, neumàtics, posta a punt. D'un circuit a l'altre s'ha de modificar tota aquesta *posta a punt*: la carburació, l'altitud en què es troba el circuit en respecte al mar, la temperatura ambiental del moment, la humitat atmosfèrica, l'asfalt... són factors que determinen el desenvolupament d'una carrera.

L'Enduro o realització de seccions cronometrades és el tipus de cursa que actualment més disputa En Mateu. L'any passat va guanyar l'absoluta d'aquesta especialitat *Campeón del Crupo C de tramos cronometrados y subidas de asfalto*, es pot llegir a un dels nombrosos trofeus que decoren la sala menjador de ca seva.

A la VII Pujada al Puig Major, En Mateu va batre el rècord absolut d'aquesta prova que, des de feia dos anys, posseïa en José Luis Angel, el grandios trofeu que aconseguí en aquesta ocasió presideix l'estància. Però, de tots els trofeus el més significatiu per En Mateu és l'aconseguit al desembre del 84, a una carrera de Cros realitzada a Casablanca, on la rivalitat existent en aquells moments amb un altre pilot feu que el públic prengués partit per un dels dos motoristes, i això donà una expectació especial al



AL CIRCUIT DEL JARAMA EN PLENA COMPETICIO

desenvolupament de la cursa. En Mateu, contra pronòstic, es proclamà campió.

Pròximament es farà entrega al Paladium Casino de Ciutat dels trofeus i diplomes de la temporada que acaba de finalitzar, durant la qual En Mateu ha aconseguït proclamar-se campió de la modalitat Enduro. També en la modalitat de velocitat En Mateu rebrà trofeu i diploma, però a hores d'ara no ens ha pogut confirmar en quina posició ha quedat classificat.

Hom es creu que cada carrera deu arreballar un trocet del cor de la seva dona -Na Maria Antònia- de l'angúnia que, al pareixer, ha de passar. Però no, Na Maria Antònia confia plenament amb En Mateu i això li dona gran seguretat. És conscient que En Mateu no arriscarà més del que sap que pot, una gran qualitat de tot pilot: sabre on es té el límit.

Durant tots aquests anys de correr per la totalitat dels camps de competició mallorquins i molts de peninsulars, En Mateu pot afirmar que els accidents i caigudes que ha tingut han estat mínims, i tots ells sense conseqüències greus.

Aina Riera.



DESPRES D'HAVER CONQUERIT MOLTES METES EN L'ESPECIALITAT DE MOTOCROS, ES VA DECIDIR PER LA VELOCITAT

CANT DE LA SIBIL.LA Nadal-1990



REPORTATGE GRÀFIC FESTES DE SANT ANTONI 1991

Reportatges Joan Font





HA FALLECIDO MADÒ MAGDALENA ROSSELLO

La cuidadora de la Casa Serra

Una gran mujer nos ha dejado. Durante muchos años estuvo al cuidado de la Casa Serra. Pero esta noticia sin una explicación, poco de importante tendría.

El entusiasmo de esta cuidadora y entusiasta de este remanso de paz e historia juniperiana quedó bien patente a lo largo de muchos años.

Su origen viene desde su juventud, cuando estuvo al servicio doméstico en la casa de D. Carlos Horrach en donde pasaba largos ratos en familiar conversación el Rdo. D. Francisco Torrens y oía de éste sus amenas conversaciones sobre la figura del Apóstol de California. Tema, con bastante frecuencia, motivo de aquellas reiteradas visitas. A esta circunstancia, como ella misma confesaba, vino a añadirse la proximidad de la Plaza de Fray Junípero Serra en donde cada día al salir a la calle se le presentaba a la vista la contemplación de aquella monumental estatua. Motivado por este ambiente llegó a despertarse en ella tal entusiasmo por esta causa que desde entonces formó parte inseparable de su larga existencia.

Casada con D. Juan Bauzá Bauzá vivía en una casa propiedad de unos familiares, pero tan pronto sus recursos económicos se lo permitieron, se decidieron a comprar su propia casa para trasladar allí su hogar, entre las varias del pueblo en venta por entonces, prefirieron la que posteriormente pasaron el resto de sus vidas, por la simple razón de hallarla frente de la que vivió el niño Miguel José Serra Ferrer.

Si bien a la Casa Serra nunca faltó quien se cuidara de la mis-



LA SEÑORA MAGDALENA CON GRAN EXPRESIVIDAD ENSEÑABA A LOS VISITANTES HASTA EL ÚLTIMO DETALLE DE LA CASA SERRA

ma en cuanto a su conservación se refiere, hacía falta no obstante la persona adecuada para mantenerla en todo momento adecuada y a disposición de cuantos venían a visitarla. La proximidad del domicilio del matrimonio Bauzá-Roselló fue oportunidad propicia para que ambos se hicieran cargo de estas atenciones, a invitación de D. Miguel Ramis, hace ya más de cincuenta años.

Desde un principio los dos, y siempre inseparables, se ocuparon cada día de cuidarla con cariño y hasta con mimo. Después cuando la muerte arrebató a l'Amo En Joan, el del Museu, como así se le conocía, del lado de su querida esposa para llevárselo más cerca del P. Serra, la Sra. Magdalena continuó siendo el alma que dió vida en todo momento a esta casa.

Con frecuencia se podía ver a

esta mujer barriendo el rústico suelo, quitar con la mejor suavidad el polvo de los vetustos muebles o encalar cuantas manchas aparecían en las blancas paredes, apoyándose últimamente con un tosco bastón porque sus fuerzas se le iban debilitando, mientras se le iban debilitando, mientras l'amo En Joan realizaba con el mayor silencio los quehaceres propios del jardín interior. Las distintas dependencias de la casa siempre se encontraron en la más presentable pulcritud, recibiendo al entrar la impresión de que manos solícitas mantenían aquella mansión como si estuviera habitada por la más aseada y ordenada familia. Para ambos esta tarea siempre tuvo preferencia en su labor cotidiana.

Cuántos días sólo su cocina fue testigo de las veces que apagó el fuego para que no se le quemara la comida y así poder atender



MOMENTO EN EL QUE RECIBE LA LLAVE DE LA CASA SERRA DE MANOS DEL SR. EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS MR. TODMAN

con más tranquilidad la inesperada visita. Otro tanto habiendo empezado ya a comer, los platos de la sabrosa vianda familiar quedaban solos y esperando sobre la mesa mientras con sus gestos y vocabulario propio se hacía entender, explicando con detalles y pormenores al interesado visitante de cuanto hay y significa dentro del hogar de Junípero Serra. Para ella nunca se tuvo en cuenta el horario ni el descanso, sólo se dejó llevar por el afán de atender de la mejor forma posible a cuantos llegaban de fuera para que pudieran ver satisfechos por completo los móviles de su visita a Petra.

La atenta acogida con que fueron recibidos los distintos grupos de visitantes fue de tan grata impresión que con frecuencia quisieron testimoniarlo fotografiándose junto a ella, para así mantener su presencia incluida en el álbum de los recuerdos.

Su ocupación plena a través de muchos años al cuidado de la Casa Serra fue de tal entrega que su nombre y figura han llegado a formar parte de su historia. De tal forma la cuidó que por los distintos museos de las Misiones Californianas, en donde se exponen destacadas pinturas de los mejores artistas como fotografías a todo color, allí está incluida esta pequeña mujer pero de un gran corazón y recia voluntad formando parte inseparable de cuanto pertenece a la casa del fundador de aquellos centros de religiosidad, cultura y civilización.

Por su larga y diligente dedicación en este trabajo se hizo merecedora del expresivo reconocimiento con que la distinguiera el Sr. Alcalde de San Francisco, en nombre de la Ciudad, agregándola a los ciudadanos de aquella gran urbe con el siguiente nombramiento:

*Alcaldía de San Francisco.
George Christopher.*

Por cuanto, La Ciudad de San Francisco, California, U.S.A., fue honrada con la donación de la Casa Serra, mansión solariega de nuestro amado Fray Junípero Serra; y

Por cuanto, El 24 de noviembre de 1958 se cumple el 245 aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra, y

Por cuanto, MAGDALENA se ha dedicado durante muchos años al cuidado de la Casa Serra con sincera devoción hacia la memoria del Padre Serra:

AHORA, POR TANTO, YO, George Christopher, Alcalde de la Ciudad y Condado de San Francisco, por la presente nombro a Magdalena de Mallorca hija ilustre de San Francisco y le hago expresivo, en nombre de San Francisco, nuestro agradecido reconocimiento por sus servicios.

EN PRUEBA DE LO CUAL suscribo este testimonio y ordeno sea fijado en él el sello de la Ciudad y Condado de San Francisco, en este día veinticuatro de noviembre

Un año más tarde, con fecha 1959, también recibía una foto con particular dedicatoria del mismo Mayor Christopher de San Francisco. Y por parte de las autoridades españolas la Señora Magdalena asimismo recibió atentas manifestaciones de reconocimiento a sus servicios por la Casa Serra. Por tal motivo en su casa, muy cerca del marco conteniendo el nombramiento de hija ilustre de la Ciudad de la Puerta Dorada y de la fotografía de su Alcalde, se podía contemplar una carta muy expresiva.

Ministerio de Información
y Turismo
Madrid, 1 Julio 1963

Sra. Dña. Magdalena Rosselló
Cuidadora de la Casa Natal
de Fray Junípero Serra
PETRA (Mallorca)

Distinguida Sra:

Una vez terminados los actos conmemorativos del CCL aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra, quiero agradecerle su espléndida colaboración como cuidadora de la casa natal de Fray Junípero, labor en la que, durante tantos años, ha trabajado por la mejor amistad entre el pueblo de los Estados Unidos y el de España.

Aprovecho estas líneas para expresarle el testimonio de mi más distinguida consideración.

Firmado,

Manuel Fraga Iribarne.

Por fin, falta de fuerzas físicas, pero manteniendo siempre su satisfacción y alegría por el trabajo tantos años realizado, se retiró a Ca'n Picafort, en donde su sobrina Isabel la recibió en su casa cuidándola tan bien como si hubiera sido su misma madre.

La Señora Magdalena no tenía hijos. El P. Serra quiso premiar a quien tanto hizo por él, dándole una vejez envidiable. Tanto por lo bien atendida que estuvo hasta el último día, como por la serenidad esperanzadora con que aguardaba un día encontrarse para siempre junto a sus dos amores: su marido *l'amo En Joan, el del Museu*, con quien compartió su tarea, y su entrañable Fray Junípero Serra.

No nos cabe la menor duda que así habrá sido.

¡Descanse en Paz!

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.



LA SRA.
MAGDALENA
SIEMPRE
INSEPARABLE
DE SU MARIDO
L'AMO EN
JOAN BAUZA,
CON QUIEN
COMPARTIA
LA ATENCION
DEL P. SERRA

Na Magdalena Marqueta en el recuerdo CA'L PARE SERRA: UNA RAZON DE SER

La muerte nos arrebató a Magdalena. Qué tristes y solos nos sentimos, después de la irreparable pérdida de esta gran mujer. Ca'l Pare Serra fue durante casi medio siglo, que cuidó ella de la casa, un gozo. Guardesa, como San Pedro en las puertas del cielo, hubiera podido ser de un palacio. Porque además de tenerla limpia y ordenada, se deshacía en atenciones, con el más auténtico y espontáneo afecto que brotaba de su corazón, hacia todos. Su sonrisa conquistaba. Se diría que nació para ello, un cometido que le era propio.

Desde que la conocí, hace 25 años, en un acto juniperiano, he guardado su imagen de porte

mediano, algo rechoncha, en mi memoria. Vestía atuendo de típica payesa, cuyo *gipó y rebocillo* enmarcaban un rostro redondo de color sonrosado y una boca pequeña, de la que salían palabras llenas de afecto y gracia. Tenía gracejo. Sin gozar de una formación escolar más bien propia de gente aposentada en sus años de infancia, revelaba sus sentimientos cristianos y humanitarios asimilados a lo largo del tiempo en la forja de los cotidianos trabajos familiares. No pudo esconder nunca su innata inteligencia y sabiduría popular, de tal manera que podía constituir dignamente todo un arquetipo de *petrera* y *mallorquina*. Su marido Juan



MAGDALENA CON LA SEÑORA DE PORTALS, QUE ES COMO ASI LLAMABA A MRS. DINA MOORE BOWDEN.

Bauzá, alto, espigado, sonriente fue el mejor compañero que Dios le concediera en su vida, compartiendo sueños y trabajos, en aquella casita, estrecha y modesta, del *Barracar Alt*, enfrente del inmueble que en el siglo XVIII fue hogar de la familia Serra-Ferrer, creciendo en él un niño, Miguel José, llamado a ser el conquistador de un imperio espiritual en la Alta California. La casa, en su historia de propiedad, corrió diversos avatares, hasta que se recuperó en los años 30, para honra de Junípero Serra y orgullo patriótico de Petra. Magdalena Rosselló por estas especiales razones de vecindad, quedaba vinculada a Ca'l Pare Serra y al Apóstol.

LA CASA NO SE CAERA,
ES MEJOR QUE
LAS DE AHORA

Na Marqueta, que era el sobrenombre popular con que más se le conocía en Petra, guardaba celosamente la llave de Ca'l Pare Serra como encargada de enseñarla a visitantes y peregrinos, después de la guerra civil y la razón de su cercanía fue determinativa para su cargo de guardesa: *Me dieron una llave para la gente que quisiese venir* -eran sus palabras- *para verla y conocerla y durante años la mayor parte de los visitantes son americanos, que preguntan*

muchas cosas cuando llegan. Eran los tiempos heroicos de los inicios de la Causa Serra, cuyos promotores, los franciscanos de Santa Bárbara, habían escogido lo más selecto de su potencial religioso, intelectual y humano, para recorrer el complejo periplo del observante Junípero. Y así los P. P. Geiger y O'Brien, tras visitar México, con su capital, Querétaro y la Sierra Gorda, además de la Baja California, viajaron a nuestra Isla para conocer fundamentalmente Petra. Estuvieron antes que nada en la Casa Solariega de Serra, acompañados por el erudito Ramis Moragues y les causó impresión el humilde hogar, encantándole la jovialidad y llaneza de Magdalena. Su descripción puede leerse en *Vida y Epoca de Fray Junípero Serra*.

Con gran atino y propiedad, Guillem Forteza, uno de los más eminentes arquitectos, la había restaurado, dándole el aspecto que hoy tiene; los treinta álbumes de firmas de visitantes que se han conservado, a partir de la destrucción del primero, por causas políticas, dan fe como registro numérico y sentimental del reguero humano que ha penetrado por su dintel hasta llegar al fondo del jardín, cuyos árboles plantó Juan Bauzá. A los millares de visitantes de muchas latitudes, razas y creencias, atendió Magda-

lena con el mismo amor de siempre, sonrisa a flor de labio y la mejor disposición para explicarlo todo, incluso sus sentimientos: *Mi gusto es estar dentro de la casa de Junípero*, manifestando su permanente fidelidad a su memoria. Reseñó un periodista palmesano, en 1983, los detalles de una conversación de Magdalena en los siguientes términos: *Con gran lucidez, alternando perfectamente el castellano y el mallorquín, nos cuenta cómo se descubrió la casa del franciscano de Petra, cómo se hizo cargo de ella y refiriéndose a su solidez dijo que no se caerá, porque es mucho mejor que las de ahora*. Cuando decía esto sin embargo, no olvidaba que su calvario eran las grandes lluvias que convertían la casa en un estanque. Nunca salió de la Roqueta, pero era tanta su intuición que conocía las misiones de Serra, como si las hubiera visitado, hablando de ellas a cuantos llegaban allí. Y era tan grande su veneración profesada al que consideraba el *Hermano Mayor*, que ella misma experimentó su gracia, por cuya intervención curó de una enfermedad.

AHORA

YA ME PUEDO MORIR

La Asociación de Amigos de Fray Junípero, gracias a la iniciativa de un esforzado grupo de juniperianos, figurando el Dr. Bauzá Roca a su cabeza, levantó el Museo y Centro de Estudios en las inmediaciones de Ca'l Pare Serra, inaugurado en julio de 1959; se despertó el interés redoblado de los americanos en conocer los orígenes y la cuna del apostólico misionero. La Junta de Gobierno nombró guardesa a Magdalena. Fue un premio. Ya en 1958 vino el primero y más numeroso contingente de peregrinos, dirigiendo la expedición los PP. Owen da Silva, historiador musical de los establecimientos californianos y Noel Moholy, Vice-Postulador de la Causa de Beatificación. Vinieron luego grupos de los cuatro puntos car-

dinales de América, especialmente de California y México, alentados, muchos por el Serra Club Internacional. Recordemos al Obispo Clinch de Monterey-Fresno, al Obispo Furey de San Diego y otros destacables preladados. Pero fue en 1963, conmemoración del 250 aniversario del nacimiento de Junípero, cuando los EE.UU. enviaron su más alta representación: el Honorable Warl Warren, Presidente del Tribunal Supremo que como californiano, al penetrar en la Casa Serra, se sintió emocionado, abrazando a la inefable Magdalena que le franqueó sus puertas.

El Alcalde de San Francisco, Honorable George Christopher, ya otorgó a Magdalena el nombramiento de Ciudadana Honoraria de aquella ciudad, cuya misión Dolores mandó fundar el insigne

Presidente. Un diploma enmarcado en su casa que ella guardaba como oro en paño, da fe de ello. Dice así: *A Magdalena, que se ha dedicado durante muchos años al cuidado de la casa Serra, con sincera emoción hacia la memoria del Padre Serra.*

En 1981 la Alcaldesa de San Francisco decidió retornar la propiedad de Ca'l Pare Serra a la Fundación Casa Serra, cuyo acto solemne de entrega de la llave por el Embajador Todman presidió el Capitán General, D. Antonio Galmés, nacido en la misma Petra, quien la dio, a su vez, a Magdalena. Era el homenaje a una vida aleccionada por el Padre Serra, que hermanó Mallorca con California.

Tres años más tarde los Reyes de España y las Infantas estuvieron en Petra, la mejor de las ma-

nifestaciones tributadas nunca al más ilustre de sus hijos, y al penetrar en el hogar de Serra, donde brilló por vez primera la iluminación eléctrica, saludaron a Magdalena quien, sentada junto al arco no pudo contener sus lágrimas, mientras exclamaba: *Mi gratitud es tan grande que ahora ya me puedo morir.* Ahora, transcurridos seis años de aquel acontecimiento histórico lo ha hecho resignada y cristianamente como vivió.

Una mujer entregada plena y cabalmente a su misión vocacional, contribuyó como pocos a ensanchar el horizonte de Petra en el mundo. En California al hablar del pueblo de Junípero, nadie olvida a Magdalena. Nosotros tampoco lo hacemos. E.P.D.

Bartomeu Font Obrador.

LA VOLUNTAD ES AMOR



SIEMPRE ESTABA DISPUESTA PARA ABRIR LA CASA SERRA A TODOS LOS VISITANTES

Entendemos por hábito, la disposición adquirida por la repetición de un mismo acto o por la continuidad del mismo.

El grado del hábito está en razón directa de la repetición y de la intensidad de los actos.

El hábito de Magdalena Rosselló era una disposición que repetía a diario a todas aquellas personas que llamaban a su puerta para ser atendidas. Con cariño, paz y amor les abría la Casa Solariega y el

Museo, explicándoles lo que ella buenamente había oído o leído, llegando a ser su hábito de tan alto grado, que una persona profesional no lo realizaba con tanta disposición, sin conocer el idioma de los visitantes.

La voluntad ejerce decisiva influencia en la adquisición de los hábitos, pues ella los crea, los modifica y los destruye.

El hábito desenvuelve y fortifica la voluntad. Antes de formarse, exige intenso esfuerzo de voluntad, esfuerzo que va disminuyendo a medida que el acto se repite con mayor frecuencia.

La voluntad de Magdalena Rosselló era impulsada por el amor y la fe que tenía por la figura de Junípero Serra.

Cuando empieza su cometido, lo hace como toda principiante, tímidamente, le cuesta trabajo y las menores dificultades la hacen retroceder en el camino emprendido, vacilaba su voluntad.

Magdalena se propone realizar su cometido, se exige a sí misma, es responsable ante

aquellas personas, que ansiosas vienen a Petra para conocer la Casa donde los padres de aquel niño, Miguel José, forjaron al hijo de Petra, que años más tarde representaría a un Estado de la Unión, California, en el Salón de la Fama en el Capitolio de la capital norteamericana.

El carácter es lo que distingue a una persona entre las demás. Significa tener tal natural, tal aptitud e inclinación, poseer una gran fuerza de voluntad, un gran dominio de si mismo.

El carácter de Magdalena Rosselló tenía tal naturaleza, tales aptitudes, que poseía una gran fuerza de voluntad, un gran dominio de si misma, permanecía fiel en la línea de conducta que se había trazado de antemano. Siempre dispuesta, siempre alegre, siempre servicial, siempre de buen humor y siempre sin queja alguna. Primero era el deber de atender al visitan-

ESTA
BONDADOSA
MUJER SUS
ULTIMOS
AÑOS LOS
PASO EN
UNA SILLA
DE RUEDAS



te, que el hacer las obligaciones que le exigían los quehaceres de su casa.

Todos los cuidados de los lugares juniperianos los efectuaba con voluntad, orden y amor. Sabía ganarse las simpatías de

aquellas personas que querían conocer en su mismo lugar de nacimiento del P. Serra. Gracias Magdalena por tus buenos y desinteresados servicios a la figura de Junípero Serra.

M. Llinás.

FALLECEN EL MISMO DIA EL SACRISTAN DE PETRA Y LA CUIDADORA DE LA CASA SERRA

Después de largas semanas sin que se registrara óbito alguno en la población, los vecinos de Petra se vieron sorprendidos la mañana del lunes 21 de enero por la doble noticia del fallecimiento de dos conocidos personajes locales de amplia proyección pública, Bartomeu Riera, *S'Escolà*, y Magdalena Rosselló, cuidadora por espacio de cuarenta años del museo y casa solariega de Fray Junípero Serra.

La muerte ha segado en una misma jornada la vida de dos personas fuertemente ligadas a la iglesia, aunque desde ámbitos y facetas muy distintas. Una rápida enfermedad ha costado la muerte de Bartomeu Riera a los 69 años de edad y después de haber ejercido desde siempre como sacristán de la parroquia de San Pedro de Petra, *S'Escolà*, con

esta única denominación se le identificaba simplemente entre los vecinos de Petra, ha sido el último sacristán profesional de la iglesia parroquial de Petra, una función que ejerció desde monaguillo infantil hasta el cargo profesional en toda regla hasta la edad de la jubilación. Una vez retirado se siguió ocupando con el mismo esmero del mantenimiento cotidiano del templo parroquial hasta el punto de que su imagen resulta difícil de desvincular de esta iglesia.

Por lo que respecta a Magdalena Rosselló Riutort, ya de avanzada edad y residente en los últimos años en Ca'n Picafort, junto a una sobrina, ha sido sin duda uno de los personajes populares de mayor proyección exterior de Petra. Su presencia sencilla y afable permanece para siem-

pre en el recuerdo de muchos visitantes de la casa solariega y museo dedicado a Fray Junípero Serra puesto que ella cuidó de manera totalmente desinteresada del mantenimiento de estas instalaciones por espacio de cuarenta años consecutivos. Madó Magdalena Rosselló sentía una especial devoción por el hoy beato Junípero Serra y a él, con una veneración que compartió con su esposo, dedicó sus mejores esfuerzos e ilusiones.

Ya en 1980 Magdalena Rosselló recibió un homenaje popular como reconocimiento de un trabajo anónimo pero eficaz y del que ella se sentía particularmente orgullosa. Esta labor había sido reconocida con anterioridad en 1958, al ser declarada hija ilustre de San Francisco, cuando el ayuntamiento de esta ciudad era el titular de la Casa Serra. En 1963, también recibió una distinción del Ministerio de Información y Turismo. La "P" de Radio Popular fue su última distinción.

Llorenç Riera.

ADÉU, L'AMO EN TOMEU

La nit de Sant Sebastià del 1991 es posà dol la Parròquia de Sant Pere de Petra.

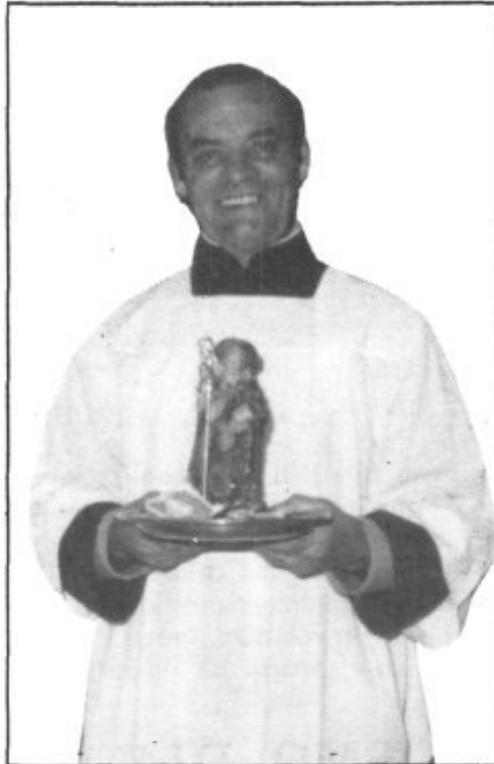
Feia pocs minuts que, a l'altar major, s'havia celebrat el Sant Sacrifici quan l'Amo En Tomeu Riera i Martí, S'Escolà, entregava l'ànima en mans del Pare celestial.

La malaltia va ser curta; però, fulminant.

El seu desig de vida li donava força en la debilitat i el seu optimisme, dins el dolor sofert en silenci, empeltava coratge als qui l'envoltaven.

Adéu! l'Amo En Tomeu! El Ciri Pasqual, que tantes vegades vàreu encendre, ha il·luminat avui vostre camí d'eternitat.

El tocar de les Campanes era avui un plors llastimós i con-



vidava tot el poble a pregar per Vós.

El poble ha sentit el plors de les campanes, ha escoltat la seva crida, amb el cor ple d'emoció us ha acompanyat silenciosament al Cementiri i el vespre ha omplert la nostra Parròquia, -l'Església que Vós tant estimàreu-, per fer arribar la pregària fins a l'Església del Cel.

I el Fill de Déu, Víctima santa i Pa de Vida, ha estat ofert a Déu Pare, damunt el mateix altar on Vós tantes vegades servíreu.

El vostre record, Guardià fidel del nostre Temple, serà sempre en nosaltres.

Que Déu vos porti a la glòria!

Bartomeu Ramis Palou.
Rector de Sant Pere de Petra.

MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.

Naixements



Magdalena Riutort i Bou
Filla de Mateu i Maria Antònia
Nascuda dia 2 desembre 1990

Mario Darder i Oliveros
Fill de Sebastià i Araceli
Nascut dia 4 desembre 1990

Catalina Amengual Femenías
Filla de Bernat i Catalina
Nascuda dia 11 gener 1991

Josep Sasó i Jaume
Fill de Josep i Coloma
Nascut dia 27 gener 1991

M. Antònia Ribot i Sansó
Filla de Pere i Francisca
Nascuda dia 22 gener 1991

Antònia Sastre i Ribot
Filla de Mateu i Joana
Nascuda dia 29 gener 1991

Sebastià Bordoy i Bennàssar
Fill de Jaume i Antònia
Nascut dia 22 gener 1991

Els nostres difunts



Josep Barceló i Moragues
Dia 24 gener, 90 anys. (Casat)



Bartomeu Riera i Martí,
Dia 21 gener, 69 anys. (Casat)



Magdalena Rosselló Riutort,
Dia 21 gener, 92 anys. (Viuda)

Casaments



Jordi Guàl i Guàl, de Petra, amb
Francisca Barceló i Nicolau, de Vilafranca
Dia 11 Octubre, A Bonany



Guillem Bauzá i Torrens, de Petra, amb
Maria Joy i Ferrer, de Petra,
Dia 17 Novembre, A Bonany



Vicens Bestard i Font, de Petra, amb
Catalina Gelabert i Gelabert, de Sineu
Dia 10 Novembre, A Sineu



Antonio José Moreno Riós, de Càdis, amb
M. del Carmen Cortés Domínguez, de Càdis
Dia 8 Desembre, A Petra



Bernat Barceló i Mayol, de Petra, amb
Maria Sansó i Mascaró, de Vilafranca,
Dia 22 Desembre, A Bonany

Noces d' Argent

LX ANIVERSARI DE NOCES



Miquel Cifre i Cerdà, i
Antònia Santandreu i Bauzá
Dia 6 Novembre 1990



Miquel Rosselló i Frontera, i
Margalida Barceló i Riera
Dia 25 Novembre 1990



Bartomeu Alzamora i Salvà, i
Isabel Salom i Vicens
Dia 27 Novembre 1990

RECALL DE NOTICIES

DICIEMBRE

"MATANCES"

PARA LOS MARGINADOS DE SANTA CREU DE PALMA

El Grupo de "Acció Social" de la parroquia de Petra organizó a principios del mes de diciembre la matanza de dos cerdos para que sus carnes fueran distribuidas entre las familias más necesitadas del barrio palmesano de Santa Creu.

De manera totalmente altruista, un grupo de voluntarios y voluntarias trabajaron estos dos cerdos elaborando *botifarrons* y preparando paquetes de carne que posteriormente fueron distribuidos entre un centenar de familias.

LAS PARROQUIAS DE PETRA Y ARIANY TENDRAN LOS MISMOS SACERDOTES

Las parroquias de San Pedro de Petra y de Nuestra Señora de Atocha de Ariany estarán a partir de ahora a cargo de los mismos sacerdotes, de acuerdo con los nombramientos efectuados en este sentido por el obispo de Mallorca. El párroco de Petra, Bartomeu Ramis, ha sido confirmado como administrador apostólico de la parroquia de Ariany y al mismo tiempo los franciscanos menores con residencia en el convento de San Bernardino de Petra, Salustiano Vicedo Vicedo y Samuel Cavero Miguel han sido nombrados vicarios de ambas parroquias. Por tanto, a partir de ahora los tres sacerdotes ejercerán de manera conjunta y solidaria su trabajo pastoral, tanto en Petra como en Ariany. Esta situación ya se venía dando en la práctica desde hace meses, cuando Ariany dejó de tener sacerdote con residencia permanente, pero ahora, con los nombramientos efectuados desde el obispado, adquiere carácter oficial y tiende a prolongarse de manera indefinida. Una realidad que no acababa de satisfacer a los *arianyers*, por la incertidumbre de la situación, pero Petra y Ariany estarán, por tanto, bajo la tutela de un trabajo pastoral conjunto de un sacerdote secular y de los dos únicos religiosos que la Orden Franciscana Menor tiene en Mallorca.

CONTRATACION DIRECTA PARA LAS OBRAS DE LA RED DE AGUAS

El ayuntamiento ha decidido la

contratación directa de las obras de la primera fase de canalización de aguas. La decisión acaba de ser adoptada en pleno municipal extraordinario. El presupuesto total de esta obra asciende a 97.741.227 pesetas. El consistorio ha colocado anuncios en distintos establecimientos públicos convocando esta obra. Los interesados pudieron presentar sus ofertas a la casa consistorial hasta el día 19 del pasado mes de diciembre que finalizó el plazo dado para este fin.

Las obras tendrán un plazo de ejecución de seis meses y quien se adjudique los trabajos deberá depositar una fianza de 3.909.649 pesetas.

ENERO

UN BELEN SIN PASTORES

El templo parroquial de Petra sirvió de marco durante las fiestas navideñas de una singular y atípica muestra belenística. Aparte del pesebre tradicional, un grupo de jóvenes de la población montó en varias capillas de la iglesia una muestra de escenas enlazadas entre sí a partir del lema *Diguem quina cova adores i te diré quin Déu tens*. En la exposición aparecieron montajes alusivos a la droga, el consumismo, la moda y la obsesión por el dinero entre otras formas de posible deterioro del ser humano. Frente a ello el montaje propone la figura y el mensaje de Jesucristo como modelo de liberación.

GARANTIZAN EN CINCO AÑOS LA RED DE SANEAMIENTO A INSTALAR EN PETRA

No hubo ninguna sorpresa en la adjudicación de las obras de la primera fase de la red de saneamiento de aguas y, tal como se esperaba, la realización del proyecto fue otorgado al único pujante, la empresa Melchor Mascaró, S.A.

Ninguno de los constructores de Petra respondió a la convocatoria urgente efectuada a última hora por el ayuntamiento.

La obra fue concedida por un total de noventa y siete millones y medio de pesetas, es decir, apenas doscientas cincuenta mil pesetas por debajo del total presupuestado. En la documentación presentada al ayuntamiento de Petra por la empresa adjudicataria se habla entre otras cosas, de las "vinculaciones especiales" de la firma Melchor Mascaró S.A. con Petra, en función de las cuales la empresa se compromete a realizar las futuras uniones de las tuberías en polietileno y a garantizarlas por el periodo de cinco años.

OTROS ACUERDOS

En el mismo pleno en que fue adjudicada la primera fase de la canalización de aguas pluviales, el ayuntamiento decidió renovar por un año el contrato al personal laboral que trabaja en funciones de limpieza y mantenimiento. En otro orden de cosas, se aprobaron distintas modificaciones de crédito necesarias para cerrar el ejercicio económico del 89. Este cambio o aumento de partidas viene justificado sobre todo por los ocho millones de pesetas que oficialmente ha costado la adquisición del campo municipal de deportes y otros gastos menores relativos a dietas, mantenimiento y personal. Igualmente quedó aprobada la tercera y última certificación de las obras del almacén municipal construido en Es Tennis.

PREMIO PARA DOS ESCOLARES DEL COLEGIO DE PETRA

Dos alumnos del colegio público, Martí Morey Sansó y Magdalena Márquez Ribot, ambos de quinto curso de EGB, han conseguido sendos premios en el concurso de dibujo y pintura organizado por la Dirección General de la Juventud, en colaboración con *Justícia i Pau*, con motivo de la reciente convención de la ONU sobre los derechos del niño. Martí Morey alcanzó el primer premio de su categoría y Magdalena Márquez, el tercero.

REPARARAN LA FACHADA DE LA CASA CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL

La fachada del hasta ahora cuartel de la Guardia Civil será sometida a una nueva fase de limpieza y posterior pintado en una obra que el Ayuntamiento ha decidido incluir dentro del *Pla de Millorament de Façanes*, de la consellería de Cultura.

El edificio fue devuelto al Ayuntamiento el pasado día 5, y ahora, como se indicó en un principio, va a ser convertido en un centro cultural. En un primer momento el alcalde propuso al pleno dotar la fachada de una reforma mucho más amplia, pero sin embargo después se optó por una simple pintada o mejora semejante, a la vista de que el edificio va a ser remodelado, por lo menos en su interior, al ser reconvertido en casa de cultura y por tanto la fachada también puede verse afectada por alguna remodelación. El exterior del antiguo cuartel de la Guardia Civil presenta problemas de humedad y se hace necesario adoptar medidas para su conservación.

LIQUIDACION GASTOS DE FIESTAS

En el mismo pleno municipal el Ayuntamiento liquidó los gastos de las fiestas de beatificación de Junípero Serra y las patronales de Santa Práxedes, con unos costes de 2.607.997 y 2.262.137 de pesetas, respectivamente. Para este año han sido declarados como fiestas locales las de Sant Antoni y el Martés de Pascua, teniendo en cuenta que la patronal de Santa Práxedes coincide con jornada dominical.

Por otro lado, el Ayuntamiento ha reafirmado su adhesión al plan de normalización lingüística y apoyó una solicitud de mejora en la recepción del Canal 9.

ORGANIZADA UNA CONFERENCIA LITERARIA SOBRE LA OBRA "TIRANT LO BLANC"

El lunes 28 de enero tuvo lugar en las Escoles Velles una conferencia literaria sobre la obra "Tirant lo Blanc" organizada conjuntamente por la Comisión de Normalización Lingüística del ayuntamiento y por la Escuela de Adultos.

Antònia M. Mulet fue quien ofreció la disertación sobre la obra *Tirant lo Blanc*. Esta conferencia estaba incluida dentro de los actos que se han venido desarrollando en este año conmemorativo de los 500 anys del *Tirant lo Blanc*, obra del escritor valenciano Joanot Martorell, primera novela de caballería escrita en catalán.

NUEVA FASE DE LA RECUPERACION DEL EDIFICIO DE "S'ESTACIÓ"

Los integrantes de la asociación de vecinos de S' Estació, así como un grupo de voluntarios de la mencionada barriada, están trabajando en una segunda fase de los trabajos de recuperación del inmueble que antaño sirviera como estación ferroviaria de Petra y que hasta hace un año, cuando la asociación decidió emprender las tareas de recuperación, se encontraba en estado de abandono prácticamente absoluto.

Ahora, tras realizar las gestiones oportunas, FEVE ha cedido a los vecinos el uso del edificio y éstos pretenden rehabilitarlo con fines culturales y recreativos, aparte de lo que se considera su necesaria recuperación y posterior mantenimiento, aunque tan sólo sea con fines estéticos, higiénicos o de seguridad de la zona afectada.

Los nuevos trabajos emprendidos consisten en labores de limpieza y en el pintado de puertas y paredes interio-

res. El edificio ha sido igualmente dotado de fluido eléctrico y de diversos complementos auxiliares en su interior.

S' Estació, al igual que ocurriera el año pasado, se abrió al público con motivo de las fiestas de Sant Antoni. La asociación de vecinos de la barriada tiene previsto llevar a cabo la organización de distintos actos complementarios con motivo de esta festividad.

EL AYUNTAMIENTO PROMUEVE LA CREACION DE UN GIMNASIO MUNICIPAL

El Ayuntamiento de Petra tiene intención de promover la creación de un gimnasio de carácter municipal. Con tal finalidad va a dirigirse al Consejo Superior de Deportes solicitando ayuda económica y técnica para estas instalaciones que podrán ubicarse en los alrededores del campo de fútbol. La idea de crear un gimnasio no ha partido en principio del ayuntamiento, sino que tiene su origen en una propuesta que ha efectuado al consistorio un particular, Juan Manuel Márquez. Si se logra la creación de estas nuevas instalaciones deportivas, el futuro gimnasio podría tener finalidades polivalentes, entre ellas la de servir, al menos parcialmente, de vestuarios del campo de fútbol.

PROXIMA EDICION DE UN LIBRO SOBRE EL CONVENTO DE SAN BERNARDINO

Durante estas semanas se está imprimiendo en los talleres del convento franciscano el libro correspondiente al número veintidós de la colección *Petra Nostra* que sobre temas monográficos locales edita esta revista, "Apóstol y Civilizador". La obra llevará por título "Convento de San Bernardino. La Escuela del Beato Junípero Serra".

El autor de esta obra de amplio contenido es el padre Salustiano Vicedo Vicedo, superior de la comunidad franciscana de Petra. El libro tendrá un contenido total de 426 páginas y estará estructurado en 50 capítulos incluyendo doce fotografías en color, aparte de otras ilustraciones en blanco y negro y dibujos de Dino y Tina.

Esta historia del Convento de San Bernardino de Petra es una vieja aspiración de su autor, el padre Vicedo, el cual ha venido trabajando en ella, aunque de manera inermite, durante largos años. Ahora, tras un largo proceso de investigación y posterior redacción, la obra está a punto de salir a la calle en un texto que irá precedido de una introducción de Bartolomé

Font y la presentación de Santiago Cortés. La edición de la obra contará con los soportes económicos de la comisión balear para el Quinto Centenario del Descubrimiento de América y de Sa Nostra.

El convento de San Bernardino de Petra es la única sede que tiene en la actualidad la Orden Franciscana Menor en Baleares y aparte de sus vinculaciones con Junípero Serra, puesto que el beato franciscano recibió su formación inicial en este centro, ha desempeñado en distintas épocas una notable influencia cultural en toda la comarca, de ahí que la publicación de su historia tenga especial significado.

BAJA AFILIACION EN LA ASOCIACION DE PADRES DEL COLEGIO DE PETRA

La escasez de socios y la consecuente falta de colaboración y medios que se derivan de ella, es el principal problema que debe afrontar la asociación de padres de alumnos del colegio público Fray Junípero Serra.

En el presente curso 90-91 la asociación cuenta tan sólo con veintitrés socios, los cuales aportan una cuota anual de tres mil pesetas para el mantenimiento económico de la asociación. Esta escasa afiliación no significa sin embargo que la entidad permanezca inactiva, más bien al contrario, los miembros de la asociación siguen llevando a cabo una serie de actividades de colaboración con el profesorado, mantenimiento del centro y ampliación de las actividades escolares ordinarias.

Las iniciativas se concretan por el momento en la tramitación del seguro escolar, los cursos de música de primero y segundo de EGB, el deporte escolar y la contribución económica para excursiones y material diverso para preescolar.

La actual asociación de padres de Petra está presidida por Rafel Bonnín Valls y tiene como vicepresidente a Damià Garí Genovard, la secretaria es Catalina Forteza, mientras que Bel Martí se ocupa de la vicesecretaría y Jaume Font hace las funciones de tesorero. La junta se completa con los vocales Bel Bonnín, Concha Riera Casamitjana y Joan Jaume Vanrell.

Para paliar los problemas de la asociación se habla de una campaña de concienciación hacia los padres de alumnos para que decidan participar activamente en un tema que repercute en beneficio de todas las personas relacionadas con la enseñanza.

Llorenç Riera.



Campanya de Normalització Lingüística

Convocada inicialment pel Govern Balear, el Consell Insular de Mallorca, el Consell Insular de Menorca, el Consell Insular d'Eivissa i Formentera i l'Ajuntament de Palma,

LA CAMPANYA INSTITUCIONAL DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

en el moment d' iniciar les seves actuacions públiques, el gener de 1991, ha estat assumida per les INSTITUCIONS següents:

EL GOVERN BALEAR.

Els tres CONSELLS INSULARS: de Mallorca, de Menorca i d'Eivissa i Formentera.

57 AJUNTAMENTS:

de Mallorca: Alaró, Alcúdia, Algaida, Andratx, Ariany, Artà, Binissalem, Búger, Bunyola, Calvià, Campanet, Campos, Costitx, Esporles, Felanitx, Fornalutx, Inca, Lloret de Vistalegre, Lloseta, Llubí, Llucmajor, Manacor, Mancor de la Vall, Maria de la Salut, Marratxí, Montuiri, Muro, Palma, Petra, sa Pobla, Pollença, Porreres, Puigpunyent, Sant Joan, Santa Maria del Camí, Santanyí, Selva, Sencelles, Ses Salines, Sineu, Sóller, Son Servera, Valldemossa i Vilafranca;

de Menorca: Alaior, es Castell, Ciutadella, Ferreries, Maó, es Mercadal i es Migjorn Gran;

d' Eivissa i Formentera: Eivissa, Formentera, Sant Antoni de Portmany, Sant Joan de Labritja, Sant Josep i Santa Eulària.

La UNIVERSITAT BALEAR.

11 PARTITS POLÍTICS: PP, PSIB-PSOE, PSM, UM, CDS, EEM (Entesa de l'Esquerra de Menorca), ENE (Esquerra Nacionalista i Ecologista d'Eivissa), Grup Parlamentari Mixt, EU (Esquerra Unida), UB (Unió Balear) i Centristes de les Balears.

3 SINDICATS: CC.OO., UGT i STEI

1 ASSOCIACIÓ EMPRESARIAL, 8 COL·LEGIS PROFESSIONALS, 86 CENTRES D'ENSENYAMENT I 19 COL·LECTIUS I ENTITATS DIVERSES, la llista dels quals es farà pública més endavant, ja que aquests sectors estan encara en plena fase de captació d'adhesions.

TOTES AQUESTES INSTITUCIONS I ENTITATS S'HAN COMPROMÈS A NORMALITZAR LINGÜÍSTICAMENT LES SEVES ACTIVITATS INTERNES I EXTERNES. És a dir, a adoptar efectivament com a seva la llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, tal com ho estableixen l'Estatut d'Autonomia i la Llei de Normalització Lingüística, amb ple respecte de la llengua oficial de l'Estat i dels drets lingüístics de tots els ciutadans.

Totes convoquen els seus administrats / els seus membres, socis i simpatitzants / els seus ensenyants, alumnes i pares, a col·laborar activament a la Campanya de Normalització Lingüística.

Totes fan un balanç de la seva situació actual, i un pla d'actuació per avançar tan aviat com sigui possible en el recobrament de la nostra llengua com a instrument normal de comunicació de les Illes Balears.

Els ciutadans particulars també poden fer el seu propi pla per actuar, en relació amb la llengua de les Balears, amb la mateixa naturalitat que els ciutadans d'Andalusia o de Castella-Lleó, i que els dels diferents cantons de Suïssa, o els valons i flamencs de Bèlgica, ho fan en la llengua del seu territori.

La llengua,
feina
de tots



NECESSITAM LA COL·LABORACIÓ DE TOTS!
ARA ÉS L'HORA D'ESTABLIR ELS PLANS D'ACTUACIÓ PER A 1991.

ADREÇAU LES ADHESIONS I ELS PROJECTES PER A 1991 AL
SECRETARIAT DE LA CAMPANYA, Sant Miquel, 18, 2on.
07002 Palma. Tel.: 71 75 03. Fax: 72 06 50